

ჭირობერები

4





პიონერი

№ 3 ვანეთი 1950

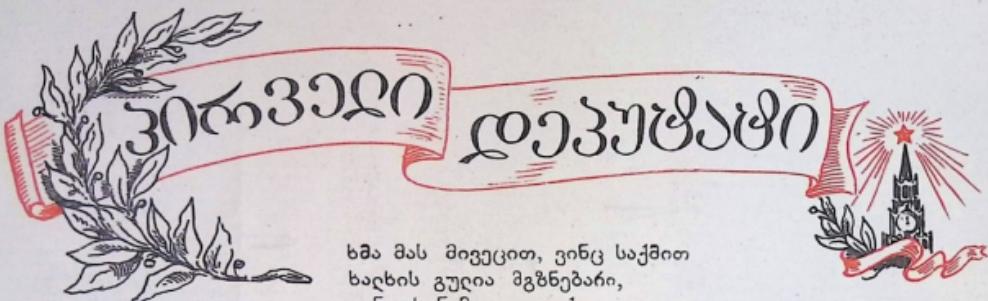
საქართველოს ალკა ცენტრალური კომიტეტის
შოთართვისა და საგავალო შრესასთავი

გამოცემლობა

"კომუნისტი"

ფილიალი XXIV

ПИОНЕРИ Ежемесячный детский журнал Центрального Комитета ЛКСМ Грузии



ხას მას მივეცით, ვინც საქმით
ხაღხს გუდია მგზნებარი,
ვინც სინამდვირედ აქცია
წინაპართ ნაოცნებარი;

ვინც შთააგონა მშრომედ ხაღხს
გმირობა ჰერ არნახული,
ვისითაც არის სამშობლო
მშით სავსე, მშით მოხატული.

ვინც არის ჩვენი ოცნება
და ძრობა აღისფერადი,
ჩვენი მზვე ჩაუქრობელი,
ჩვენი მამა და ბედადი;

ვინც მშრომედ ხაღხთა გუდებში
უქრობ მზესავით ანთია
ის არის ჩვენი რჩეული,—
პირველი გეპუტატია!

მოხატული ზეგასაჭაპლი

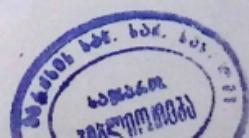




12 მარტი, 1950 წელი—სსრ კაფშირის სუმალლების საბჭოს არჩევნების დღე...

მთხანეთი ი. გ. სტალინი ხმას აძლევს მოსკოვის ლენინის საარჩევონ ოლქის პირელი საარჩევონ უბნის დაბაზში, სადაც დეპუტატობაზე კენტი იყრიც სსრ კაფშირის მინისტრთა საბჭოს თავმჯდომარის მოადგილე ი. ა. ბულგარინმა და სსრ კაფშირის მეცნიერებათა აკადემიის პრეზიდენტმა ს. ი. ვაკელოვმა.

ფოტო ვ. კოტიგანის (საკლიკო).





თვალუიმყიშა გოგონები.
ენძელების სადარები,
შინისაკენ იჩქარიან
ლამაზები, პატარები.
მოდიან და კიკერებენ,
ვით მერცხლები გაზიარებულის.
შზია ამბობს: — მასწავლებელს
ხომ დაუგდეთ კარგად ყური?
— როგორ არა, — უთხრა მეგონ
დარბაისებრ ქალის სახით, —
ხვალ დღე არის არჩევნების
და ბერიას ირჩევს ხალხი.
ხვალ დაადი ზეიმია, —
და ლიმილმა დაჰკრა სახეს, —
ხვალ ხმის მისცემს კველა ერთხმად
ქართველ ხალხის სიამაყეს.
მაგრამ ნელიმ. თქვა უფრად
და თვალები გაუზრჩუნდა:
— რომ ვართ ასე პატარები,
ხმის მიცემა ჩვენ არ გვინდა?
მას ბავშვები უფრო უყარს,
ბავშვებისთვის ზრუნავს იგი.
ჩვენსკენაა მომართული
მისი გული, მისი ფიქრი.
და ხვალ კველა როცა წავა,
რომ ხმა მისცეს ჩვენს ბერიას,
აირჩევენ ალტაცებით,
ტაშით შეეგებებიან,
ნუთუ სახლში უნდა ვისხდეთ?..
არ დავრჩები, არა, მარტო,

წავალ მათთან, რომ ჩემი ხმა
უფვალია ხმას მიღიამატო.—
მეგიბ წყნარად გაიცინა,
გადახედა ნელის ნებად.
— ჯერ შენ ძლიერ პატარა ხარ,
არ მოცემენ მაგის წებას.
ჩემი ძმა ხუთმეტი წლის
და ისიც კი სატაში ჩემება.
შენ თერთმეტი წლისაც არ ხარ
და ეინ წოგცემს ხმის უფლებას?
მოდიან და საუბრობენ,
მოელვარე მარტის მზე
და დობილებს საუბარში
ჩააფიქრებს უცცებ შეია:
— სამჯერ ათი რამჟენია?
— ოცდაათი,—უთხრეს წამსვე.
— მართალი!—შეიას გული
სიხარულით ჰქონდა საისე.
— ოცდაათი მეტიც არის, —
მის თვალიშვი სხივი ეღავს,—
ვინ დაგვიშლის, ჩენს ბერიას
რომ ერთი ხმა მიეცეთ ყველაი..
თვალიმიმიმა გოგონები,
ენძელების სადარები,
შინისაკენ იჩქარიან
ლამაზები, პატარები.
— პატარებო, მისი ფიქრი
თქვენ დაგხარით, თქვენთან არი
გაიხსრდებით და ხმას მისცემს
თვითეული თქვენთაგან!

ગુજરાત સરકાર





ଲୁହାରେ କାଳିରେ ପାଇଁ କାଳିରେ କାଳିରେ କାଳିରେ କାଳିରେ କାଳିରେ

ცხოვრება ერთ აღმილზე როდი დგის—
ყოველ დღეს რამებ ახალი მოაქებს ჩვენთვის.

ნურავინ იიფერებს, რომ თუ კაშა ბასტე-
საგები პოსტი უჭირავს, განათლება, სამეც-
ნიერო წალება ან ხარისხი აქვს — უკვე ყვა-
ლაფერი იცის და შეავლა აღნა სპეციალება.
შეავლა ყველას სკოლებშია — რიგოთ კოლ-
ეგურნიდან და მუშავდნ დად სახელმწიფო
მოვალეობისათვის.

卷三

(თბილისის სტალინის საარჩევნო ოღუშის ამონტეველთა წინასაარჩევნო კორპუსის 9 მარტს წარმოადგინა). 3

მანანას სიზმარი

მე განთიადს, მზის ამოსვლას დავასწარი,
დავასწარი გალვიძება ფრთიან ნიავს,
გული რეკდა სიხარულით, როგორც ზარი,
ჩემს უბანში მივირბინე უთენია.

ირგვლივ ენთო სილამაზე გაზაფხულის,
საზეიმოდ მორთულიყო მთა და ბარი,
ცაში დროშა ფრიალებდა აღმართული,
იყო ხალხის ფუსფუსი და საუბარი.

უვავილები მივიტანე ათასფერი
და იმ დილით გავიზარდე ასე დიდი,
საარჩევნო ნათელ ფურცელს, სხვებთან ერთად,
მეც ვიღებდი, მეც მთრთოლვარე ხელში ვშლიდი.

უჩვეულო აღტაცებით როს ვლელავდი,
უცეპ ჩემს წინ ყველაფერი აელვარდა:
ჩემ წინ დადგა ხალხის მამა და ბელადი,
და ფურცელი გამეფურჩენა ხელში ვარდად.

დავიბენი, მიცეკეროდა ის მზის დარი,
ვარდიც ვეღარ მივაწოდე მე — მანანამ, —
გაშეღვიძა, იყო თურმე ეს სიზმარი,
რომ სიზმარი იყო მხოლოდ, დამენანა.

დავით ხარძე





ქართველების კრეატურა

სახელმწიფო განაცხულებას, სსრ კაციონის უძალესი საბჭოს დიპუტატი
თამარ მათიაშვილს

ხარობს უკვე განაცხული
ით, მზით და ჩიტებით!
ჩვენც ხომ ჩვენი განაცხულის
გვცერა დაბჯვითებით!

მით უმეტეს უხაროდეს
ჭინც თორამეტი წლის არი,—
შეიძიო ბიჭი დაგვეჩირა,
შეიძიო ჩვიმეტეს არი.

უხაროდეს! — ეკინც მიიღო
არჩენების უფლება,
მეთერთმეტე ქლასს ამთავრებს,
დონჯად გვესაუბრება...
მოით, ისე მეგობრებო,
ჟუქი ავყაიაფოთ,
ვაჟეა უბის გული რაა—
გოგონებზე გიამბობთ...

გუშინ ვნახე, სწორედ გუშინ,
გვეირა უხლად მისაასწინ,—
სამ ქალი, მხოლოდ სამი
მეთერთმეტე ქლასელი!

რუს კაბებზე უსდგომათ
დათოლილი საყელო...
მე იმათი გვაძიც ვიცი,
უნდა წდავსახელო...

რევენს რევულში რომ ეხატა
გასროლილი ისარი, —
იქ ვნახე და გამასხენდა:
ერთი ვგონებ ის არი!
გულის ფიქრი. გულის სწორევა,
გულის კველა იძედი, —
შზად იყო, რომ გაეხშიოთა
თვალით მოციმიმეთი!
საფოთელოთან თმაც კი ოდნავ
მიმოშლოდა სიოთი,
სანაციონოს კუთხით ვნახე,
ხილზე გადავდიოდი...

მეთერთმეტი ქლასელია,—
მისი წიგნით ვიწინი!
ემზადება ასაურენად
და თვრამეტი წლის არი!

— მე ამ ზაფხულს, — თქვა ღიმილით
და შტატების აღმა ახედა,—
ალბათ ჩემი გუდა-ნაძლით
მთაში იყო აქციან!

კადევ ბევრი შადრეული
არის ჩვენთვის საქიძი
და ვეცდები, მთების გულში
თვითონ აღმოვაჩინო!

— მე კი თავებვ მტკვარს დაუკვები,
არ მსურს მთა და სოფელი!
მე ლუმელთა ცუცხლი შიყვარს
რკინის გამადნობელი!

— მეც რუსთავში დამელოდე! —
თქვა მესამებ ანაზდად
და სამთავეს სიხრულით
თვალი აუთამაშდათ...

მე ასეთ საოცარი
არა გამიგია რა,—
ვაჟეა ცუბად მომეჩენენ,
გოგონებად კი არა!

ვგრძნობ, იმათვის არასოდეს
ცა არ მოილრუბლება...

ნახეთ როგორ დაიმშევნონ
არჩენების უფლება!

ვგრძნობ, ვინარის ვათი სწრაფევის
აგრე გამძაფრებელი...

უსათუოდ უნდა ვნახო
თამარ მასწავლებელი!

კარლი კალაკა





ମୋଟାବ୍ୟାଳୀ

ଶ୍ରୀଦିଲୀ, ମିଶାନ୍ତରୁଳାଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରପତି ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତରେ ଗ୍ରୁ-
ଲୋ ସାହେବ ଏହି ସ୍ଵପ୍ନାବ୍ରତାଙ୍କ ଦୟାରୀର ଯି ଚିନ୍ତାର
ଶ୍ରୀଲୋକ୍ସ୍ମୀର ଉପରୀରୁ, ଯୁଦ୍ଧଲାଜ୍ୟରୀର ମନ୍ତ୍ରପତିଙ୍କ
ମିଶା ସଂଗ୍ରହୀଳୀ, ପରି ଏଣ୍ଟ ଉପର୍ଯ୍ୟାଜି ଦ୍ୱାରା ଦାତା,
ମିଶା ଏହି ପାତ୍ରମର୍ତ୍ତ୍ଵରୁଲୋ ଲକ୍ଷ୍ମୀବଳୀର ତ୍ୟତରୀ ନାହିଁ-
ଲୁଏଥାଏନ୍ତିରୁମାତ୍ର ପ୍ରୟୋଳିତୀ ଦୟାରୀ ଉପରୀରୁ
ଉପରୀରୁ, — ଏହା ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି ବେଳେଇ-
ରୁ.

— ჩემი დედა, ჩემთვის დედოფა, მომავჭდა
საქართველოს შენს გასიღარდა. სამი ხუთიათ
დღი მოიღია, ეს ხოთ შენი ზრუნვება და მა-
გის შედეგოდა, — ფრინიობს გურამი, და
შინისაყველ მოქმედობა.

— გურია, ჩემასა... — მოესმა გურიას
ეზოში უსკელისთანავე სახლის ოფიციან
პატივი გოგონას ხმა. თეოთონ გოგონა არა
ჩას. მოაგრძოდ ჯერ ეგრ ეჭება, მაგ-
რამ გოგონას მოაკეთებას ერთ კუტებულა-
დან პატივა ხელი გამოიყენა, მეორე კუტებუ-
ლადან თალღის გამოსულებისა და გურიას
ხელის ქნევით უძაბის:

— ଏହି, ଶୁଣାଇ, ଫ୍ରେଡମ କୁ ଦେଖାଇଛାଇ! ଯୁଗ୍ମାତ୍ସୁରୀ କୁଣ୍ଡ କାହିଁକିଟାମ ଥିଲାଗୁ... ଏହା, କମଳୀ, ମେଣ୍ଡୁ କାହିଁକିଟାମ ଥିଲାଗୁ... ଯୁଗ୍ମାତ୍ସୁରୀ କମଳୀ କାହିଁକିଟାମ ଥିଲାଗୁ... ଯୁଗ୍ମାତ୍ସୁରୀ କମଳୀ କାହିଁକିଟାମ ଥିଲାଗୁ...

— ၁။ შე მოუსვენარი, — გამოიკიდა
დედა ოთხილან, — ეს გითხარი, ჯერ ნურა-
ფერს ეტყვა-მეოთხ. გულმა ვიღარ მოასვე-

ქართველ
სინათლი

— ჲო, გურუმ, მართალს გეცნები... აბა
ნახა, ნახა, ძევე რომ ლაშქირი ტუდო, ზედ რა-
ლაც პრალა აერთო... ეკლაც უყარის
გოგონა და უკვე ხელიაჭლილი
დღეს ხელუნითა და ხახარით.

გურამს გული ჟუქროლდა, კიბე სწრა-
ფად აირბინა და ერთ წამს ოთახში გაჩნდა.

გურამს სისახლულით მოუსვერნობდა დატუ-
კო, მაგრამ წესიერება ას დაურღვევება: ჩა-
თა თავის აფერისლ დღისთვის, პლუტო ლურს-
მანუს ჩამოიტანა. ხელიბის დაბაზა ცელარ
მოასწრო, რომ ცელე გოგონის გურამს ახ-
ლი დერბიანი შედი დატურა და ხარხარით
გურამს მეორე ოთახიდან შემოეტა:

— ၁၀၊ ხომ გითხარი.. ხომ გითხარი! დახე,
დედამ რა ვიყიდა? აბა ახლა იქ ნახე კოლი
ჩიუბა!....

କୁରୁକ୍ଷମ ଅଳ୍ପକଣ୍ଠ, କୁଣ୍ଡଳକଣ୍ଠ ଶ୍ରୀଦି ମେନାଦା,
କୃତ୍ତବ୍ୟାକ ଚାତୁର୍ବୀ-ମର୍ମାତ୍ତରିକାଳା, ଯାହାଲ୍ପରେ କା
ଶ୍ଵରୀକ୍ଷିତିନା, ରଙ୍ଗ ତାଙ୍କଠି କ୍ଷୁରିଲ୍ଲିନ ନିଶାନୀ
ରାନ୍ଧାନୀକା ଶ୍ରୀଦ ମେମାଶ୍ରମପୁରୀ, ଶ୍ରୀମତ୍ତ୍ଵ ମେନାର୍ଜ
ନାତକଶି କ୍ଷୁରିଲ୍ଲା.

— ၁၀၊ ဗြိုလ်၊ သီရိလ် များက စွမ်းမံပါ၏ အနေ-
အထူး၊ ဆီခြင်းများ၏ အနေ-အထူး၊ အာမြန်မြတ်ချောင်း၊ အာ-
မြန်မြတ်ချောင်း၊ အာမြန်မြတ်ချောင်း၊ အာမြန်မြတ်ချောင်း၊ အာမြန်မြတ်ချောင်း၊

სცნობდა, თორმეტი წლის შექმენის სიხარულს თვალების მქეოფებული ხამხამით ხატავდა. ღვდას ერთხელ კიდევ მატერ-ძოატრიალი, და გურამი საზემი უზომი სუყიარულოთ აუზუნებული დედის თვალები რომ დაინახა, ვეღარ მოითხინა, მოტრიალიდა და მას-ლობის ნიშნად ღვდას მშურვალებ გულში ჩაეკვანა.

* * *

ეს, რა ბედნიერი დღე დაუღამდა გე-რაძს. გაეკეთილება რომ დაამზადა, შეაბეჭდილებით მოქანულ ბიჭს თათქოს ძლიერ წაორეპარა, მაგრამ ის ღამეს მეტად მოუს-ვენრად ეძინა. სიზმარიც უცხაური ნახა გურამია: კითამ მისი ფორმის ტანისამოსი, ქულით და ქმრით გაძორშვაბლი, თავის თახმით კარგი ვეკაციონ დაბიჯგაბდა. დაიდის, წინ და უკა ბოლოთას სცემს, სწო-რედ ის მანერით, როგორც მათი პატივცე-მული დამრიგებელი, მაგრამ არც ფეხები უჩას, არც ხელები და არც ცხვირ-პირი. კოტა ხნით შემღებ ის უცხაურმა არსებომ სიარული შეინდა, გურამის საწოლთან შე-ჩერდა და უშენებდა:

„ხმო ნახე გურამ, ამ ტანისამოსში რო-გორ დაშვერდი? განსოვს, რა სიამაყე იგრ-ძენ, სარეში რომ ჩაიხდე. თითქოს დიდი გაძლიო... ასე არ იყო, გურამ! პირა, ამა შენ იყო როგორ ფარიზად მატარება... შეხე-



დე ათალ ქამიარისა და პრიალა ღვერდი შენი სასწაულებლის სახელია ღვერდი- ფლერი და იციდება, გურამ!... ხელი ზევით ასწია მობარი რინისმოსმა, თათქოს თა-თაც ღაუქრია და მტკიცებ განგრძინა:

„პირა, შესიერი მოსწაულის და შენი სკოლის სახელია არამც კა არამც არ შე-ლახო. შენ გვეალება მაგალითი იყო არა მარტო შენი კლასის ამნინავებისა, არამც მოელი სკოლისა, რადგან ეს შესაძლებე-ლი და...“

გურამს უკვირს—რად დასპირდა ამ უც-ხო მოჩენების ამგარი ლამერიკა, როცა ის მოდია შესიერი და ფაქიზია...

გურამი გაბრაზუა, სწრაფად ზესუ წა-მოიწია, უნდა რომ პასუხი გასცეც, მაგრამ მოჩენება უცცებ გაქვრია... გურამშა თვალე-ბი გამოიყენება. ზესუ ის იყო ამისულიყო და სიცილით შემოსცერდოდა გურამი.

გურამი ადგა, პირი დაიძანა, ახალი ტა-ნისამოსი ჩაიცეცა და სარეში ჩაიხდე, სიძ-მრის გახსნებაზე სიცილი აუტყდა:

— გურამ, გურამ!...—შემოესმა ამ დროს მისი ერთ-ერთი ამხანაგის, ზურაბის ხმა.

გურამს გული სხეანარიად შეუთმაშეს, და სარეშის უყალიბილო სახით გამოშორდა. ბავშვს დაიიღო უშიშრიმდა ასეთი გამოყო-ნტაცებული სწევნებოდა იმ ამხანაგს, რო-მელსაც ჯერ არ შეუძნია ახალი ფორ-მის ტანისამოსი. გონიობდა, რომ ამხა-ნაგს გული უნდებურად ეტკინებოდა, თუმცა იძისი უფრო იზურადა, რომ დაუწყნესარებელი ზურაბის იხტევობას არ ასცემდოდა და შეყყომანდა. მაგრამ მეტი ლონე არ იყო, უკვე ცხრისნახევა-რი სრულდებოდა და დაგვიანება აღარ შეიძლებოდა.

— ომ, ომ, ომ! ეს სულ შენა ხარ, ბა-კო?—შესიერი თვალი თუ არა ზურამშა, ზურიდანვე შესახა და ხელად კიბეს-თან მოეტრა. ჯარისკაციონ მარჯვენა ხელი ქუდითან სწრაფად მირტანა და გიძაგრა. მოღმიარი თვალებით გვერდ-გვერდ იცხირება ზურაბი და თან ტუჩებს იყნეტს, რომ როგორმე სა-ხეს მეტი სერიოზულობა მისცეს, მაგ-რამ სახე სუ სასაცილოდ მოებრიცა ბიჭს, რომ გურამის სიცილი აუტყდა, თან მეტი უხერხულობისაგან წამოწით-ლებულმა, ზურამს გვერდა აუტყდა და უსრულოდ დაწინაურდა. ზურაბი ლა-პირაით უკან აედევნა.

— ხუმრისაგაშვებით, ბიჭი, და ოცი
მატლა ეს ფორმა როგორ გიხდება?!

ამა ძეგლი სახით გამოიყურები, თათ-
ქს ღირდ ბობოლა ვინერ იყო.

ამ ლაპარაკით ბავშვები თავისით ქუ-
ჩის გამოიწყონ და დღი ქუჩიშე გამოვიდ-
ნენ. აქ უფრო მეტი ხალისი იყრნება,
ისეთი მხიარული მოძრაობა და ხმა-
რობა იდგა სკოლებში მიმდევალი მოწა-
ფებისა. ზოგი ეკემდო მოდიროდა, სხეუ-
ბრი ზემოთვე მიტქიანებოდნენ და სუ-
პიტებით ულავრენ, როგორც იმ ლა-
შის დილით ირველი ურინველები
კუუცებდნენ.

მრავალ შათვას ფორმის ტანისამო-
სი ეცავ და, თავისით სკოლის პატ-
რიოლები, ცდილობდნენ წესი არ დაურ-
ღვიათ.

გვრაბი და ზურაბმა დიდი ქუჩიდან ახ-
ლა ქადაგებასარიგებულ ქუჩისაენ შეუ-
ხვეს და საკაა სკოლას თაუსალოვდებოა. ამ დროა მხარემარცხნივ ტროორუასე ზუ-
რაბმა პატარა, თეთრ ლამაზ დაღლს ძოპრა
თვალი. კუდგბურიგებილ ძაღლს პირით
რამდენ პოპერნობა და გახარებული სასაცი-
ლოდ მიტუნულებდა. პატრობი იმ წიგ-
ნებით ძაღლს უკინ ამაყად მოსდევდა.

ზურაბი თვალის დახამძებაზე ძაღლთან
დანართა, დაიკუზა და ასაპერად ძაღლს ხელი
ჭავლო. ძაღლი ზეშინდა, შეურული დააგდო
და გვიმომოუბული გვერდზე გახსნა. გაბ-
რაზებული პატრონი უცებ რომ მოვარდა,
ძაღლს გვლი ძირცა, საშენელი ყეფა ატება
და ზურაბის ფეხებთან იერიში მიიტანა.

— შენ, ეი, ჩემს ძაღლთან რა გესაქმება! — შეუტია პატრონმა ზურაბს და მამლაყინ-
წასავით აფხაზილი ჯუტალ წინ აკვერტა.

— ომთ, ძაღლი გაპარსე და პატრონი გა-
მოუჩნდება, ეს შენ ხარ, ბიჭი! — დამკი-
ნავი კილოთი ჰყითხა ზურაბმა და გაბრაზე-
ბულ ბიჭს ლიმილით თვალებში ჩახედა.

ბავშვები უფრო გვლი მოუვიდა, ხელები
შეუტენა და უშემხებო უხმარა:

— მე ეიცა ვარ, გაჩერებ, თუ ახლავე
უენი გზით არ წახევლო... — თან უფრო ით-
ხორა და ნაბიჯით კიდევ წინ წაიშა. ძაღლ-
მა რომ თვალი მოპერა. — ჩემი პატრონი
იერიშე გადავიდო — ისიც იმ წამსვე
იუხში ეძგერა ზურაბს და შარვლის ტოტზე
კბილებით დაუჭირათა.

ზურაბმა ფეხი ღონიერად გაიქნა, ძაღლს
მოსღო და ტროორუარიდან ქვაფენილზე ყი-
რა-ყირა გადაკურრიათა.

ამა კი ეგერენენ ბიჭები ერთმანეთს. ეს
ამბავი ვინ იცის. როთ დამთავრდებოდა, გურამი
ღროვა ღროვა რომ არ მოშეველებოდა და



წამიძგინებულ ბიჭებს შეა რომ არ შეჩრი-
ლიყო!

— რას შერები, ზურაბი არა გრცევნია? შენ ტუში და ქუჩაში კრიცსაც მართავ? — ამ
სიტყვებით გურამი შეკავში წასწყდა და
მოწინააღმდეგს ჩამოაშორა. ზურაბმა გან-
ზე გაწირა, ხელიდან გასხლეული უნდოდა,
მაგრამ გურამის რაკი მაგრა ეცირა, გაჯვა-
რებულმა ბიჭმა გურამს უკემბად შეუძახა:

— გამიშვა-მეთქი, რა შენ საქმეა, თუ
სკოლაში გრჩეარება — აგრე გზა!

— ეს ას შევვის პირების! —
— გამიშვა-მეთქი, გეუნწები, თორემ არ
ვიცი რას ვიზამ! — უარესად გაბიროტდა
ზურაბი და ღონიერად გაიშვია.

ძაღლის პატრონმა ბიჭმა რომ დაინახა,
ახლა ამათ ჩემთვის არა სკალათო, — ძირს
დაგდებულ ჩანთას ხელი დასტაცა და მო-
კუცუცლა, ძაღლიც ძალი მიკეცა ცუნცუ-
ლით.

ზურაბმა გაძლიერ ბიჭს თვალი რომ მო-
კურა — გურამიშე იყარა ჯავრი: ერთი მაგრად
შეაჯაჯვნა და მერე ხელი ჰერა, ხოლო
თეთრონ გასასია, განხოვეულებულმა, სკოლ-
საკენ გასასია. გურამი წუტორტნდა, გვერ-
დებ გადაიხნიერა, მაგრამ ღროზე ხელი მო-
შევლა და ძირს ას დაცემულა. საბავიროდ
მიწაზე ღაგდებულ მჩხლეტაც ძავთულის
ნაწყვეტს დაპერა ხელი. მავთული ხელის
გულში შეერტო. გურამი წამოდგა, მაეთუ-
ლი გამოიძრო და ამოქეფილ სისლა
ცხეირსახოცა მიაშევლა. ზურაბმა ცოტ-
შანძილი რომ გაირა, გულმა ერ მოუმო-
ნა და უკან მოიხედა. გურამი რომ ხელს
იხევდა, თითქოს შერცხა, მაგრამ... ამხე-
ლერებული სინისი სას დააშეიღო: „რა ჩე-
მი ბრალია, იმისი პატარა ზომ არ ვიყავა,
რომ ხელს მიჭერდა!..“

გურამმა ხელის ტყველით არაურად ჩას-
ოვალა, სასხლი მოიწმინდა, ტაძისამოსი
შეისწორა და სკოლისაკენ გავაწნდა. გურა-
მმა გაჯარებული იყო, მაგრამ სკოლის ეზოში
ძაღლი მშევრდი სახით შევიდა, თოქტოს არა-
ფრია შეისწინეოდა.

ଶୁରୁଳିବା ତାପି ଲାଲୁନ୍ଦି ଲା କଲାଶି ଲେ ଲେ
ଶ୍ରୀରାଧା, ଗୁରୁମିଶ ଅର୍ଜ ଅକଳିନ୍ଦିନ୍, ହିନ୍ଦ ଫାନ୍ଦ-
ନାଶାଙ୍କର ଲୋକାଲା ତାପି. ଗୁରୁଶି ଗୁ ସନାନ୍ଦ-
ଲା ପାଦ ଶ୍ରୀରାଧାପାଦ ଲା ଲା ନେଲ-ନେଲୁ ଉପ-
ବାନ୍ଦିନ୍ଦିବର.

არც გერამს აულია თავი. ახალ ტანსაც-
ლებში გამოწყობილ ბატქეს ამხანგები ლი-
მილიონი დღ დართოდ გახელვილ თვალებზე
აკერძობოდნენ, ყველას მოსწონდა ეს ფა-
ქიზე ბიჭი.

კლასში სულ მოლის გურამი შევიდა. მო-
რიგებ ფანჯრები დახურა და საული სიწმ-
ებ ჩამოვარდა. აქა-ის მხოლოდ წიგნების
ცურალები შეიაღვინენ.

ზუცინების ზორაბის მასალაგაცნივის მეტადეკე
მჯდომარეობას და მასწავლის, რომ ბიჭი გა-
ითხოვდებოდა ზოგი. ზოგჯერ შეჩერდულ ხელს
ზევით სწორებს და მასწავლებელს თვალებს
უკოთა არ აძირებს.

— „ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠକାରୀ ଏବଂ ପାଠକାରୀ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପାଠକାରୀ“
— ପାଠକାରୀଙ୍କ ନାମରେ ଉଚ୍ଚାରଣ କରିବାରୁ ଆମର ଜୀବନରେ
— ନାହାଯାଇବା ପାଠକାରୀଙ୍କ ନାମରେ ଉଚ୍ଚାରଣ କରିବାରୁ
— ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠକାରୀ ଏବଂ ପାଠକାରୀ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପାଠକାରୀ
— ପାଠକାରୀଙ୍କ ନାମରେ ଉଚ୍ଚାରଣ କରିବାରୁ
— ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠକାରୀ ଏବଂ ପାଠକାରୀ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପାଠକାରୀ
— ପାଠକାରୀଙ୍କ ନାମରେ ଉଚ୍ଚାରଣ କରିବାରୁ
— ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପାଠକାରୀ ଏବଂ ପାଠକାରୀ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପାଠକାରୀ

მეორე დღის გურამი ლაპში
არ მისულა. მესამე ღღეს ზურაბ-
მა ცუდ ამბავს მოჰკრა ყურა: გუ-
რამი ხელი გაუსიყდა და ღადა
სიცხე მისცა.

“શ્રીરાધાં શુદ્ધ માટેયિલિઓન
મનોવરણ એ અભિવૃતુ. અસ્ત્રો શુદ્ધિના-
રી રૂપ કા સાયાજીએ અથેનાંગુ મિસ્થા
શુદ્ધિનું હુંમણ સાચીએ લાં ગંઠિસા-
દ્રોણિ હાગુણ. શુદ્ધિનોટિલુંબદિસ
શેરમદ્દું હાલિનુંનીએ મિસ્થિંગું જી-
રહાંદિસ સનાંબાંડ ચાંગુંલા. શુદ્ધ-
નિબન્ધનાંનાંદિલાં શ્રીરાધાં શેરુંભિન્દેચ-
લાં પૂર્ણ એફ્ફેન્દા.

ମେଉଣ୍ଡ ଉଦୟ ଓ ଉତ୍ତର ମନ୍ଦିରଙ୍କରୁକୁ ଗାଢ଼ା-
ରୁ ଶୁଭରୀପାଦା. ଶ୍ରୀକଟ୍ଟେ ଉଦୟ ଶୁଭଲାଲିଶ, ଜୀବ-
ରିସିବାର ଉପର୍ମହିତରାଳୀ ଦ୍ୱାରା ମୋରିଲା କ୍ଷେତ୍ର-
ଚାରି, ଯାଇଲୁଚି ଶ୍ରୀମତିଙ୍କା, ଏହି ଉଦୟ ଶୁଭରୀ-
ପି ମନ୍ଦିରଙ୍କରୁ ଥିଲା ଓ କରିନ୍ଦ୍ରିୟ ଏହା ମାର୍ଗାବ.

„ରାଜ୍ୟ ପ୍ରେସ୍‌ରୁଷ କ୍ଷେତ୍ରରେ ତାଙ୍କୁ ହେଲା —
ଯେତେବେଳେ ଦୁଇ ଶ୍ଵରାମି ହେଲାନ୍ତିରୁଗ୍ରହଣ କାହିଁ ହେଲା—
ଏହି କ୍ଷେତ୍ର କାହିଁ ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା
ରା, ଏହା ଗନ୍ଧିରୁଦ୍ଧିରା କୁରାମିଲେ ଏହାକାହାକାହା
ଦେଖ, ଏହା ମିଶାନ୍ତ ଯୁଦ୍ଧ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଦ୍ୱାରାପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା
ଏହା ମେ ହାରିଦିନରେ, ପ୍ରେସ୍‌ରୁଷରୁ କୁମିଳ ଧରିଲାଏ
ରା ଏହାକିମ ପ୍ରେସ୍‌ର ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା”

მესტუ ღლეს უფრო შეკაშუთებელი ი-
ბავი გაერცელდა: გურამი ძლიერ ცუდა
შეკრნა და ღლეს ორ სასიზე სავარაუდო-
ში საპერაციოდ უნდა წაიყვანონ.

გაუვეთილების შემდეგ ბიჭი სახლში მივიღა, და, დედის უთხრა:

— ავალშემოფი ამზანაგძეს სანახავად მიუ-
ღივარ და თუ ცოტა შემიღვიანდა — ნუ შე-
გეშინდება.

— ସାମ୍ବିଲୁଳ ଏହି ମିଳିଯାର୍ଡରେ ଦା,
— ମେରୀକାହେବା ଦା ନୂତ୍ରା ମନ୍ଦିରାଳୁ, ମାତ୍ରିନ ଗୋ-
ପାଦଲିଙ୍ଗରେ ଦା, — ଉତ୍ତରର ଦା ଓଠ ସାବାଦାଲମ୍ବନ୍ତା-
ଶି ଗୁରୁତ୍ବରେ, ସାଧାରଣ ବୁଦ୍ଧାମି ଜୁନ୍ଦା ମିଳିଯାର୍ଡରେ.





ჰეროინის, თორემ გულა გაუსკდება, თუ მათ დავე სიმარტლე არ გაიმო.

ზეპი ლაშე იყო, აღმისავლეთი სავაჭრო მოვარი ამის საული და შესავლება იყოთ და შესაბამის ზურაბმა თვითონაც არ იყოდა აქ რად მოვდა, ან აქ მოსეკლით რას უშესვილა ალელუებულ ბატშეს ეგონა, რომ ენახავ, იქნებ გულშე მომზე შევის.

დღე ბრტყი მოსუსვენრად, ხან აქეთ მიტრი რილება, ხან იქით, ყოველი ატრომანქანის გრილით შეულ უარესად შუფრულებებს, ფერის მისტიკის, მაგრამ არ ჩაივის ბოლოს რომ ელა მოთხოვინა, საავადმყოფოდან დამოიდა და გურაბის სახლისაკენ გამტკა.

საღამისმცე გურაბის კარმილამოს წინ იწყოალა, ხეებს ეფარუბოდა არავინ დამინახოსთ.

რაჯი ზურაბმა გულა დაარწმუნა, რომ ავადმყოფი არსად წაუყვანიათ, რალაც იმიდა მოეცა. ზურაბი სულ ლია ფანჯარაში იციტებოდა — ოთხმი ელექტრონის შექმნები ზოგჯერ ადამიანთა სილეციები გამოჩნდებოდა.

ავრ, ახლა ფანჯარას ვიღაც ქალაც მოადგა ზურაბმა მათინვე შეიცნო გურაბის დედა. მაგრამ ნეტა არ დაინახა! ქალმა თვალებზე ხელსახოცი მიიფარა და ისევ მალე შეტრიალდა.

— გაიმე, ტირის! — წამოიგმინა ზურაბმა და სიმწურით პირი გაუშრა. ზურაბმა ამ ტრიუმფით პირი გაუშრა. აღლაცა უნდა გააქტოოს, ვიღაცას უნდა

— მას ვაითხავ, თორემ გავვიდები! — გაიღიქმა ზურაბმა, კიდეც მოიახლოედა და უცებ შედგა იცნო ვაცც იყო.

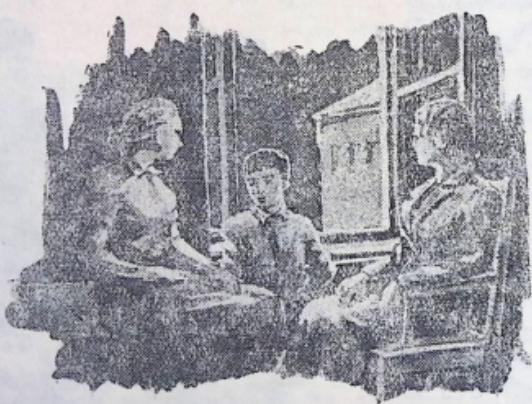
— პატივულებულო მასწავლებელო, — სასოწავლებელი ხილო წამოიძახა ზურაბმა, ქერძოდ ჩინოსულ ქალს წინ გადაუდგა და შემინტებული თვალებით შეხირა.

ზურაბ, შენა ხარ? — მაშინვე მიტებელა მასწავლებელი ბაეშეს სულისკეთებს, როცა თვალებში ჩახედა და წაშეუ კარგი მძავი ლიმილით მიაგება: — შენი ამხანაგი ახლა კარგად არას! საავადმყოფოში წაუყვანაც არ დატკირდა.

ზურაბი სიბარულისაგან შეტყვდა, ერთი ნაბიჯიც გადადგა, მასწავლებელს კიდევ უფრო მიუახლოებდა, შერე თავი მძიმედ დაჭარა და შევებით აქვთინდა.

* * *

ნახევარი სასათის შემდეგ ბეღნიერი ზურაბი თავისი სახლის ლია ფანჯარასთან დედასა და მასწავლებელს შეა ღვდა და თავდახილი, დაოცხენილი ლიმილით გულახლოდა ყვებოდა გურაბისთვის მის მიერ ჩადენილ დასაგმობ საქცეულს.



ლ ე ლ ა

სიტყვა „დედა“ მეტად ტკბილი
სანუკვარი სახელია,
მისგან ვიცით ავი, კარგი,
მისგან თვალი აგველია.

მან გვაწოვა ჩვილებს ძუძუ
და პირველად გვითხრა ნანა,
მან სამშობლო შეგვაყვარა,
შეგვაყვარა ეს ქვეყანა.

გვიყვარს მამა, გვიყვარს დედა —
მათგან თვალი აგველია,
მაგრამ „დედა“ მეტად ტკბილი
სანუკვარი სახელია.

და, როდესაც გავიზრდებით —
მსრუნველ დედას გავახარებთ,
ჩვენი სწავლით, ჩვენი შრომით
ვასახელებთ მშობელ მზარეს.

პალე ბობოიძე



რუსეთი — ტრაქტორის სამშობლო

1880 წელს გაზეთ „სარატოვსკაია ლეტო-პისი“ დაბეჭდით საინტერესო ცობა ქალაქ ქოლსკიდან: „დუქმბრის ლუდათა. თვითმმართვული მექანიკოსის ბლინოვის მიერ გამოიგონებული ჯავაჟიარი უსასრულად რაცენებითი მოძრავი მანქანის საჯარო გამოცდა“.

ამ მანქანამ გააყირება ქალქებს მცხოვრებები. მანქანა იძუროდა ორა თვეუბზე, ამავედ ჯუმზე, რომელიც ტრაიალებზე გორგოლაქებზე. მანქანა აღიღიად გადაბოლდა ქამაზზე და გაკუულად ტყის ჯორებზე. ეს იყო მთელ შეიტყობიში პირელი შესტუხა ტრაქტორი, რომელიც გააეთა ვოლგას გლეხია თელორე ბლინოვისა, ბლინოვის თავისა გამოიგონებით სურდა გლეხის მძიმე შრომის შემსუბუქება. თავისი „თვითმდებარება“, როგორც ბლინოვმა უწოდა თავის მანქანის,

მან მიიტანა სარულად რუსეთის გამოფენაზე ნიუნი-ნოვგორიდში (ახლა ქ. გორე). გამოფენის ქოშისამ ბლინიშეს ბრინჯაოს მედალი მიაკუთხა, მაგრამ მანქანა „ფუტკების მშობებად“ ცნო. ბლინოვის მანქანა მეოუს რესტონ დაივწყა.

ოცდაათწე მეტი წლის შემდეგ, სახელმობრ 1912 წელს, ამერიკის ფირმამ „ხოლტმა“, რომელმაც გამოუშება თავისი პირველი მუხლუსა ტრაქტორი, მუხლუსა ტრაქტორის გამოიგონების პირველობა მიისარებულა.

მაგრამ საბჭოთა ხაობმა იცის, რომ რუსეთი — ტრაქტორის სამშობლოა და მას კონკრეტული მიზანი არ არის. მანქანის მიზანი უცელაშე უფრო სრულყოფილი ტრაქტორები.

გ. ბაგიაძე

უ ფ რ თ ს ი

პიონერთელმძღვანელი

ეს დიდი, ნათელ-შზიანი დარბაზი სკოლის
მეორე სასტულებებია. იგი სისქერია და მიღეს
სოხუმის ვერა მეტები საშემას სკოლის
პირველებით. ის რცელი დარბაზის ედლებ-
ზე თოვებს ვერ წასვთ ცარიელ ადგილს-
ივ მოფენილია ნიკიერი ბაზევების ნამუ-
შეეცრებით — ნახატებით, ნახატებით, პლა-
კატებით, სანამიტოს კრისტის გაზეთებით,
ხელსაჭმის იშვიათი ნიტუშებით. დარბაზში ვ-
ვ ნახვთ ბიუსტებს, ქანდაკებებს, ნაძერ-
წებს, მოლდებს, ალანერებს; უყურებ წო-
ვერ ნიტუშევარს და გევევება — ნუთუ-
ეს ბაზევება გაუკუნებს! და უნდღლილ ეკით-
ხები ზეგვერ მათგამნს უფროს პიარებული-
ხელშელვენებს აღდლაიდა სისარულიძეს:
«ს კი უზუღლ შეებილა გევენბათ მაღა-
ნილია!» პასუნად იგი ქაშყოფილებით იღი-
მება, რომ მისი პიონერის ნიტუშევარი ასეთ
უცხვს წევდეს.

— କାର୍ତ୍ତିଗ୍ରେହିଲ୍ଲା ଉଦ୍‌ଧରଣସ ପିନ୍ଧେର୍ବ୍ୟୁଳ୍ଲା
ଶକ୍ତିଗ୍ରେହିଲ୍ଲା, — ମିଶନ୍‌ରୂପ ଥିବା ଅଧ୍ୟୋତ୍ମିଳା, ବ୍ୟା-
ମ୍ରଦ୍ଗାନ୍ତ ଏବଂ ମଧ୍ୟାହ୍ନିତ ଏବଂ ଅଳ୍ପକୁଳିତ ରହିବା
ମିଳିଛି ଯୁଗରୁତାନ, — ଦେଖିବ ରାଜମିଳି ଶ୍ଵେତ-
କାର୍ତ୍ତି ରୀମବଳ ଗ୍ରେ — ସାକ୍ଷିତେ ଜ୍ଞାନା ଗନ୍ଧବୀବଳିତ
ଗ୍ରେ ଶ୍ଵେତ ମେଗର୍ବ୍ରେ ଉପରି ନିଶ୍ଚାନ୍ତ ମିଳିଲ.



აფელაიდა სისარულიძე

ଏହାରୁକାଳେ ଦ୍ୱାପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥିଲା ଯାଏ ଶୁଭାଲ୍ ମନୋଗନ୍ତି-
ଦା ତାଙ୍ଗାଶୀଳିନୀ, ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ଦିଅନ୍ତର୍ବା ତ୍ରମଳା ଥିଲା ଯା—
“ମାନୁଷାଲୀରୀ ମିଳ, ଖାତ୍ରମିଳାପ, ସନ୍ତ୍ରୀତୀ ଉତ୍ତରଣ
ସନ୍ତ୍ରୀତୀଲ୍ଲେବା ଅଜିତମେତ୍ରୀପା, ଦ୍ଵା ଯୁଦ୍ଧ ମେଣିର୍ହେ ଉପ-
ଲି ନିର୍ମାଣ କୁହାଯେ ଦ୍ୱାପାକୁହାଯେ ଦ୍ୱାପାକୁହାଯେ
ରାମଦେବାଙ୍କ ଶ୍ରେଦ୍ଧାବାନ୍ଦ ରେଣ୍ଡରା ମିଳି ଦ୍ୱାପାକୁହାଯେ
ଗମିତରୀନ୍ଦ ଏହାରୁ ରାଜିତିକି ଶ୍ରେଦ୍ଧାବାନ୍ଦ? ଅପରା-
ତ୍ରୁଟିତମିହିତି ଶ୍ରେଦ୍ଧାବାନ୍ଦ ଯାଏଲି ମାନୁଷିରୁଦ୍ଧରା ମିଳ,
ଏହା ଶ୍ରେଦ୍ଧାବାନ୍ଦ ମେଜ୍ଜୁଲାମଦି ନର୍ଦେଶକୁ, ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର
ତ୍ରମଳାପା”।

— აა, — მტკიცებ წარმოსავთვეა აღლუ-
დამ, თითქოს ისოვა როლუ ამიცნა და
დაწყებულა და პირველი თვლადები ჩატარე-
ბა,—არ გამოიტან ტომშესი საყითხს რამ-
მის შეკრებაზე. რკოლის ჭრები შეკრებ-
ბეთ — უმჯობესაა ჯერ რკოლის ჭრები-
შა ისაუბრონ მასთან, ელაპარაკონ გულთბი-
ლად, მიზანგურად.

ლოგეს სახე გაუბრიშინდა — გაეხარდა
რის ში კეთილ ამზადაზე სუ ზორნავს უფ-
რისი ძალის რჩებულების მდგრადილო. „ნეტავ ტომა-
სიც ჩემსავით ხუთოსანი გაზღეს!“ — ინატ-
რა ოლეგმა.

— ჩემი ტომას, უნ ერთი შეხედვით
ყურადღებით უსმენ მაწვალებელს, — დაიწ
ყო საუბარი მეორე დღეს გაეჭითან უც
რისმა პიონერებლებვალმა, რომელსც

დაუტვრილებით გაიცი რეგიონის შეკრების შე-
დაგები, — მაგრამ მატრიც ის როდი კმარა, რომ
მასწავლებელს სახეში უციირო; როგორ
მასწავლებელს გადაეთილოს ასეთს ღრმის
უსტე, ცველა სხვა ფუქტი უნდა მოიწოდო
გონიერდან, დაძირ შენი ურჩადება, არ
გამოგრჩეს მასწავლებლის არცუებით წინ-
დადება, — ლრმად სისტემუ ასნილს, ხოლო
ზორ ამაგ უფეხებარი იქტება, — შეკითხო
მასწავლებელს. იგი ავისისას, განკითხოტა აუ.
ახლა კი ნუ დაონიშნა, — ალექსის მიმარ-
თა შერე მან ტომასს, — დაგეხმარებით, გა-
მოგაცწორებით.

ტომას გ—ს გამარჯვება დაეტყო, მან
ერთ შეკინებულ დღეს ათხოვდა კი მიზან
არითმეტული აღლა, იგდ ხელმეორიდ ჩაება
თანკალას ცენტრულ ფეხბურთობულ გუნდზე. მეგონ-
დებმა მას შეკრულა დააკისრეს. 54

— ჩევლუბებდ ას ცნდა გაიხადოთ კოლექტური მეცაბინეობა, — უზრუა პან ლევან შეკვეთის პირისერებს, — შემლევში გაგინდოფათ გავეთილების ღამოცუიდებლა მომხსოვება.

ტრიშს გ—ი ახლა დამოუკიდებლად მეცა-
დინეობს და კარგ შედეგებისაც
აღწევს.

მესამეულისელ პონერის
ოთარ წ—ს პირველ მეოთხეულ-
ში სამ სავარაუმი გამოჰყა „ს-
მარია“.

„ଦ୍ୱାରାଶେ ନିମ୍ନୀର୍ଥରୀ, ଏହାପାଇଁ ତୁ
ଖୋରାମାପ୍ରି ଲା ପ୍ରେଲେଲ୍‌ଟର୍, ମାତ୍ର
ହାତିରୀ କାହିଁମେ ?” — ଲା ଅପ୍ରେଲ୍‌ଟର୍
ଲେଜିଟ ଗାମିନ୍‌ଟାର୍କ ଡିପ୍ଲେନ୍କା ମେନ୍‌ଟର୍-
ଟାଇ ଟାକଟର୍, ଗାମିନ୍‌କେଟର୍ ହାତ
ମେନ୍‌ଟର୍‌ର୍ବିନ୍ ମିଲ୍‌ଚେଳି. ଗାମିନ୍‌ର୍କ୍ଵା,
ଲାହି ଦାର୍ଢିଶ୍ଵର ଲାହି ରୂପିତ ଏହା
କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷଣ ମେଲ୍‌ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ, ମରାମିତିଶ୍ଵର-
ରୂପ ମହାବିଲ୍‌ପିତା ମରାମିତିଶ୍ଵର-
ରୂପ ପ୍ରେର ଯୁନନ୍‌କରିଲୁବାଲ୍‌ଲେନ୍‌କ
ଦାର୍ଢିଶ୍ଵର ମରାମିତିଶ୍ଵରକ୍ଷଣ.

ପାନ୍ଧିରୀରୁ, ମୋଟିକୁଳାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାଶେଷ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ
କଣିଶିଳ ମେଘଦୂଷଣ ପାତା ପ୍ରାଚୀଲଙ୍ଘନ ହାତରେ ଦି-
ଲୁଗ୍ରା ଦାର୍ଢିତ୍ୱରେ ପ୍ରିୟରୁଗ୍ରାମ ମୋହାରୀ ମହାଶ୍ରୀ ଏବଂ
ଶ୍ରୀକାନ୍ତରେ ଯିବୁ ଶ୍ରୀଗ୍ରବ୍ରଦ୍ଧା, ହାତରେ ତଥାପି ଦ୍ୱାରା
ଉତ୍ତରପଦ୍ମଶରୀରରେ ପାତା ପ୍ରାଚୀଲଙ୍ଘନ ମୋହାରୀ
କାନ୍ତରେ ପାତା ପ୍ରାଚୀଲଙ୍ଘନ ମୋହାରୀ, ଏବଂ ତଥାପି

ბავშვთა კომუნისტურად აღზრდის საქმეს
მსახურება მოწინავე უფროისი პიონერხელ-
ძძლვანელი ადგლათა სიხროოლიძე.



საბჭოთა კავშირის მმართვის ქ. იონებრიანი სოლის პლატფორმა.



၁၃၂၆
ပုဂ္ဂနိုလ်
သမာနပြည်ရွေ့ကျင်းမာရီ

ବ୍ୟାକ୍ସନ ଲେଖକଙ୍କରେ

విజయాలక్ష్మి

Final - a *2a5demadoba*

କୁଣ୍ଡଳାରୀଙ୍କ ପିତା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ନାମରେ ଏହାର ଜାଗା ଦେଖିଲୁଛାମନ୍ତର ଏହାର ପିତା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ନାମରେ ଏହାର ଜାଗା ଦେଖିଲୁଛାମନ୍ତର

— ბაეშვებო, რომ იკოდეთ რა გასოვნები, რა გამოვნები—და ბაეშვებმაც ოვალის დახმა-ხამებაზე მერაბის გარეშემო მოიყარეს თავი.

ნამოვნი ნიეთი ხელიდან ხელში გადადორ-
და და ცნობისმოყვარეობით თვეალიერებდ-
ნინ.

— მაგ, მოძევი აქ. როგორც ვიპოვთ, სი-
ვე მე თვითონ ჩაუსახებ პრელ ზევში, რომ
ედონიანი ვარ ინოვატიკის 5-174

— შე... მი... ძრა... ლუ... ბავ... შევ...
პო... ნუ გადამგეცბო, მაკამარუ, რაც
აქალი-ტერი ვერის, ჩაც მიწაში და მტკერა-
ვებდე. სამგებუროდ მოფუვებით ჩემს თავ-
გადასაცვალს ქველ აბეჭმს, და ვეც, ძალანი
გამოიყენელიც დაწინებით...

ଓঁ শৈরিন্দ্ৰেন্দ্ৰ দা গুলিৰ ফান্টেচালতা সহিংসা
ও বাদোঁজুন্দ্ৰেন্দ্ৰ।

— მე, დაიბადე 1900 წელს ქ. პეტრი-
ბურგში (ახლანდელი ლენინგრადი). სახელად
დაიპირებულ კაციანი, რაც ზედა დამატე-
რა და ვეგერთოლა სათულე ყუთში ჩამი-
ძინა.

ମୁଁ ଟ୍ରେନିଂପାଇଁ ଯୁଗ୍ମାତ୍ମକ ଶ୍ରୀଲଙ୍କାକୁ ପାଇବାରୁ ହୁଏ
ଏ ଦାରୁନିଧି, ମହାରାଜା ମେହିସୁନ୍ଦରୀଙ୍କିଟ — ମଣିଲା-
ଳି ହାର୍. ତୁଗାଳିଲେ ଡାକନ୍ତିକରୀତିରେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କାବନ୍ଦିତ
ପାଇଁ ମହିମା, ଲୋକ ଦ୍ୱାରାପ୍ରକରିତକଥା ହେବାରୁ
ଦୁଃଖମୂଳକର୍ମାତ୍ମକାଣ୍ଡ ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁବା ହେଲାମାତ୍ର
ଦୁଃଖମୂଳକର୍ମାତ୍ମକାଣ୍ଡ ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁବା ହେଲାମାତ୍ର

— მოგვიყენე, მრავილევი, გასმუნთ კულანი,—შესძახეს ერთხმად ბატმებბა და უფრო ახლოს მისიჩინენ. ჭაპიანმა ღრმად ამოიხსრო და განაგრძო;

— ფულებში მე ყველაზე პატარა ვისაც ჩემიდან არავინ გამდიღლებულა, და არც გაღლიბებულა. მარაზმ არ დაუკარისტულო, ზარის ბორის ბორის არც უკველი შავრიანი, ამასზენავე, მანე თანაც და სხვა დაიდა ფულები, ჩემისთან კაბეკიანებისაგან შესდგებოლონენ. თუ რომელიმეტე ერთი ჩემისთან დააკლლებოლია, მისი მთლიანობისა და მინიშვნელობაც იყალბებოდა. მორ ხედავად ამისა, მე მარაზმ არ მშენდა დაფას სეგან და, როგორიც ნაამბობიდან ვამცირებულა და დაუკარისტული ვისაც.

ମେ ମିହନ୍ତରୁକୁ ଲୋକେ ବନ୍ଦନ୍ତ ଏବଂ ମାତ୍ରାକୁ ବନ୍ଦନ୍ତ
ଥିଲୁଣ୍ଡର ମୁଖ୍ୟମ୍ କା ଉପରେବୀଳ, କାନ୍ଦାଲୁଙ୍ଗାବୀ
ମେଫୁଳ ତଥାତିମ୍ବୁରୁଷକୁ ଲୋକେ ବନ୍ଦନ୍ତ ଏବଂ କାନ୍ଦାଲୁଙ୍ଗାବୀ
ଲାହିଦେଶ ଯୁଦ୍ଧରେ ଏବଂ ଉପରେବୀଳ ଗାଁରୁଣ୍ଡାବୀ
ଚନ୍ଦ୍ରକାନ୍ତରୁକୁ ଲୋକେ ବନ୍ଦନ୍ତ ଏବଂ ଉପରେବୀଳ

ხემი დაბალების შესაბეჭდებულების, უკეთესობის გა
პიკიანები ერთ დღიდ ყურადღები ჩაგვარეულება..

რამდესიმე. ხეის შემდეგ სახელმწიფო ბანკში ამცვაცვით თავი ბაქში ერთ დღეს ერთმა ქართველი ჩასულებულია ღმამანმ მოლარემ უკუთიან შეტეთ ძაღლიშვილ და პარაზ სახუკელში ვიღაცას ძაღლიშვილა.

სულ ბირეველი ერთ ფარაბდაჭყრილ და ლოქოსაციო პირდალებულ ტაბა გაფარცა. ჩემს დანახვაზე იძნ ჯერ რაღაც წიარ ბურდუნა, შემდეგ გაჯვრებულმა შემომიტანა — შენი ბარავაც არ იყოს, — და ჯაბის ჯურმულში ჩამიახა.

მაღალ შევიტეს, რომ ის კაცი დოდი სიმღიდორის პარაზით იყო. მისი წლოური შემთხვევალი რამდენიმე მილონ მანები უდრიდა. მიღებდაგად ამისა, იგი ფულუბით მაინც ვერა დებირად. კვლევა ცლილობა უფრო გვერდი ხასხა მოვრცულებით და შეური ფულები შორევი ამასთავაც ის დღიც ბიროტი, შეუძრავებელა და გაცალება აღმაიანი იყო.

მასისოც, ერთ ღამის შუშას, რომელსაც შეიდა წერილი შეკვეც პყავლი, ბინის ქიდის გადატეხლებობის გამო, თვეის ხელით სუსაძინ ჭამთარში ცოლ-შეილი ქუჩაში გამოურევა.

დიდხანს კედე იმ მდიდრის ჯიბეში შევრჩევ ვინარე ჯიბიდობი გამრიმა, მაგრამ ამაოდ ტყევებიანი იყიდვა.

ერთხელ ბეღამა გამიღმია. „კონკაზუ“ * სკელის დროს, რომელიც კეს ნაბიჯოთ დარახტრახებდა, ჯიბეში ვიღაცა უკრობის ხელი ჩამოკუთად და ფრთხოლად იყიდვა შევით. ჩემი ტყევები დაბანხელი ვიღაც ახალგაზრდა გამოდგა. მე რომ დამათვალიერა,



* კონკა — ცტერტბით სატარენული კავკანი, რომელიც თაც ჭელად მოგზაურობდებო თბილისის ჭუჩერში. კონკა შემდეგ ტარავამ შეცვალა.



არ ესიამოვნა, ჩემი თავი იქვე ახლო პატარა საკარის პატაროს გადაუდონ და ჯიბეში ერთი კიქა მჩხესმირა ჩაიყობა.

მღიდონის ჯიბიდან ამოსულმა ძლიერ თავისულებად ამოგისუნთქე, მაგრამ არც ის ვაკერუანა გამოიღვა კეთილი გვლისა. პეტარად აუცემებდა ხასხა წორიში, მეტად რე შემას და გალებებში. სახუკროვნებისა მივიღად ორ გარეანგიანს უდებდა საჭოროზე, ხუთები ან საქონელს ათ კაპიტან პეტილა, არაესი არ უშინოდა, რადგანაც წურგა შავიან მეტრიდა: იქვე საკუმაგონე მდგომი გრისტოლოგობა, რომელსაც ყოველ დღით არაეს აცეცლებდა, შეუღაბ მას უცილდა მხასი და მართალი მომჩინეობი მოტუნი გამოკვეცა.

ერთ დღეს ამ ვაკერუანამ ერთ გლეხისაგან ერბოდა ცყველი იყიდა. მე, სხვა წურილ ფულთან ერთად გლეხს გაღიცა.

იმ გლეხის ჯვალში დღიდანს ჭავრის და გაყირვებაც ეძინოდა. საწყალი გლეხი დღე და ღმეს მუმაბით ასწორებდა, წელებზე უქს იღებდა და მანც შეიგრა და ნახევრიდ შიშველი ჰყავდა ცოლშეიღო.

მასისოც, მათხასის ქრევით ფეთიანიერ შემოკრებობიდა მამასხმილისი:

— ბოქაული მოპრანდა ჩატრებით და პური შითოთ. — გოქს, ქათმებს და კვერცხებს არ სტოკებდნენ, ცელაუერი შიპქობდათ. პირთან მიტანილ ლუკის ხელიდან სტაცებდნენ. ხან ბეგანის ფულით, ხან სკოლის ფულით, ხან კელესისით, ხან რისა და ხან რისათ...

მისხედავად ასეთი დაბერიაუებისა და სიღარაციისა, ეს გლეხი მანც იძელდან და ხალისითი კაცი თუ და ცყველაუებს იტანდა. მაღალიან ბშირად, როდესაც გამორიტებული იყო ხოლმე, კედლიდან ჩამოიღებდა ლარებით ფარდულის და გულიანად ლექსს დააზერებდა...

მაღალ მსოფლიო იმი გამოცხადდა. გლეხის შეილი ნიკოც, მრავალ ახალგაზრდასთან ურთად, ჯარში გაიწვიეს.

మామిద్ సబ్రా బ్రహ్మావితాన్ గురువులు న్యూస్ గతి
డాచ్రూ.

კულტურული და ტექნიკური მიზანისთვის გამოყენებული და
უფრო ბოლოს ერთობანერთს გამოემშვიდობნენ.
ისეთ გზას გაუდგა.

ନେଇପାତାକ ହେଲାଦ ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍ଗଜା ଲା ଯାଏବା
ଯମର୍ଗାଳାର୍ଥୀ. ଦ୍ୱାରା କାଳାକି ଲା କାଳାକି ଦ୍ୱାରା
କାଳାକି ଦ୍ୱାରା କାଳାକି ଦ୍ୱାରା କାଳାକି ଦ୍ୱାରା କାଳାକି
କାଳାକି ଦ୍ୱାରା କାଳାକି ଦ୍ୱାରା କାଳାକି ଦ୍ୱାରା କାଳାକି

— ନାତିକମ ସାଲାହି ଫୁରୁଷେ ଏହି ମନମ୍ଭେତୀଳିଙ୍କ
ନାତିକମ ପାଦିଛି ।

— ଅବ୍ରାହମ ପ୍ରେରଣ୍ୟ କି ଅନିଲ୍ବେଶ୍ୟଙ୍କ ପାଦରୀତିରେ ଆଜିନାମାତ୍ରରେ ଏହାରେ ପାଦରୀତିରେ ଆଜିନାମାତ୍ରରେ

ବୀରଙ୍ଗାଲ ଦର୍ଶନାଳାହିଁ ମହାକାଳୁଁ ନିଃବ୍ରାତ. ମହି ଶ୍ଵାସରେଣ୍ୟ ପାର ଶ୍ଵାସରେଣ୍ୟମଧ୍ୟ, ହନ୍ତ ଏହି ଫାଇନ୍‌ଗ୍ରେନ୍ସା.

— ვაიმე დედოვა, ვაიმე ჩემთ ცოლო და
მვილო, საღ გრიგორი და, ნეტავ ვიკორი,

ଶ୍ରୀଅଳାମିଶ୍ରଙ୍କାର, ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁରାଜ୍ୟ ପରିଦେଶରେ ମିଳିଥିଲା

ରୀ, ଉତ୍ତରପିଲାଳା ନିମିତ୍ତକାରୀଙ୍କା, ଶରୀରକିମ୍ବା ଗୋଟିଏ
ଦେଖି ଲାଭକାରୀ ଫର୍ମଟିକାରୀଙ୍କା ଶେଷକାରୀଙ୍କା ଏବଂ କାହାରେ
ଉପରେ କାହାରୁକୁ ଦାଖିଲିଥିଲା ଶେଷକାରୀଙ୍କା କାହାରେ
କାହାରୁକୁ ଦାଖିଲିଥିଲା କାହାରୁକୁ ଦାଖିଲିଥିଲା କାହାରୁକୁ

କ୍ଷେତ୍ର ଅନୁଯାୟୀ ମିଳିବାଗାନ ପ୍ରାୟଗରଙ୍କ ଲୈଖିନିକ
ବ୍ୟାକେ ଦା ବିଶ୍ୱାସ „ଅନ୍ଧାନ୍ଧା“
ପ୍ରତ୍ୟେକ ତାଙ୍କୁ ଅନ୍ଧାନ୍ଧା ପାଇଁ ଉତ୍ସମରାଜ
ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛବୀ ମନ ପରିପାଦ କର୍ଯ୍ୟାବା:

— ამხანაგებო! შეიგენით, რომ ეს ომი
ურჩულების მოწყობილია. მუშებს და გლე-
ვის მისამართზე დატვირთვის დროისას

ეს ერთობის გვაუკვეთინიერენ. მას შესას
ისახს გვალვერებულებუნ, აფიონის ქი შედი-
დებან და აცსორინებუნ თავდავიშუ-
რით ქერძობენ. ძირს ომი და მისი გამჩალებ-
ობით.

କେଇଲୁପ୍ରତିଶୀଳ ଫୁଲଙ୍କ ଥାଏ ଏହିତ ନେଟ୍‌ସ୍କ୍ରୋନିକ ନିଯନ୍ତ୍ରଣକୁ
ଦୂର ମୁକ୍ତିବିନ୍ଦୁରେ ଥିଲାରୁଥାଏଇଁ ଗାଢ଼ିଲାଗ୍ରା, ଦା ଲାଲବାଜୁ
ଶୈଖପ୍ରସତା; ଥାରୁଥାଏଇଁ ମେରାନ୍ତିର ଲୁଣା ଦୟାମନ୍ତିର
ଦା ମେଳ ଚିତ୍ରଲିଙ୍ଗ ଧରିବା, ଧରିବାକୁ ଦୁଇଅଧିକାରୀ
ଲାଗୁ ଥାଏ, "କୌଣସିଲୁପ୍ରତିଶୀଳ ଫୁଲଙ୍କ ଯେଇଲା ମେଘପନ୍ଦିତ,
ମେଘପନ୍ଦିତଙ୍କଠାରି! ମରିଲା ମରିଲା ମରିଲା ମରିଲା ଗାଢ଼ିଲୁପ୍ରତିଶୀଳ
ଲୁଣାରୁଥାଏଇଁ ଦ୍ଵିତୀୟ

— အေဇာက် ရှုပြန် ဝင်ပွဲသေး၊ မြေပိ စွဲဖြစ်လေ ဒေသ
လာ လှမ်းများ ဖြေဆုံးလောက်၏။ ထုပ္ပန်လှုပ် အိမ်ပို့ဆေးမှု
ပါတီရှု အားလုံးများ လူ မိမိရှုရှုရှု၏ — ဤ သံသွား
လွန်ခဲ့ရတယ်၏ မောက် ဘဏ်ပိုင်းလောက် လူ
ရှုရှုသေး ဦးကျော်၏ လှာဒါန်၏။ လှစာစာ နောက် အေများ
ပဲ မြှုပ်နည်းလှ မြှုပ်နည်း၏။ တော်ခြောက် မာလုပ်ကုပ္ပါ
လာ သာ၏ လှမ်းများ မိမိကြော်လေ စာလောက်များ မြှုပ်
နည်းလောက်၊ စာလောက် ပြုလုပ် လှမ်းများ မြှုပ်နည်း၏။ သို့
ပဲ လေကို ပြုလုပ် လောက်များ မြှုပ်နည်း၏။

ჯერ ეს იქმარეთ, ბავშვებო, და შემდეგ
იღლევ სხვა ამბებს მოგიყენებით.

კაპიტანის ნამდობით გატაცებული ბავშვები, მალე გამოერევნენ და ღიმილით ერთანერთს გადახედეს. კაპიტანს მაღლობა გადაუხადეს და შეინახეს იმ მედიოთ, რომ ცელი კაპიტანი თავის თავდადასაცლიდან იღევ ბევრ რამეს უამბობდა მათ.



ტირკული ქართველი მფრინავი.



შეს დაბადების 80 და სავიაციო მოლევების 40 წელი შეუძრულდა ცნობილ ქართველ მფრინავს ბესარიონ სავლეს-ძე ქებურის.

ბესარიონ სავლეს-ძე ქებურია დაიბადა 1870 წლის 28 ოქტომბრის სოფ. ჩხოროშიში (ჩხოროშიშ რაიონი), ღარიში გლუხის რჯაში. სოფლის არჯალასირი საწიავლებელის დამთავრების შემდეგ იგი სწავლას აგრძელებს თბილისის საგზაო ტექნიკურ სასწავლებელში, რომელსაც წარმოადგინათ ამჟამარებელს. ბჭედისა ნივთიერ და სწავლას მოწყვეტებულ ახალგაზრდას უმდლეს განთავსების მოღვაწეს დიდი სურვილი ჰქონდა, მაგრამ უსასრიობის გამო ეს ვერ მიახდეს. ამიტომ ბ. ქებურია იდულებელი გახდა მუშაობა დაწყეყნ რკინიგზაში უფროს ტექნიკოსად.

გადიოდა წლები... სასახურშა ღინდება— დაც ვერ დააქმანიავია— დაუდგრომელი ბუნების ახალგაზრდა, რომელიც გატაცებული იყო ურავლებული ახალისამო მისწირავე—



ბესარიონ მიმართ

ბით ტექნიკასა და მეცნიერებაში. მას განსაკუთრებით იზიდავდა საფრენოსნო საქმე. ბეკრს კითხულობდა, ემზადებოდა მომავლი-სახლის. როცა ახალგაზრდა ბ. ქებურიამ პირველად შეიტყო მოქალას გაფრენის ამბავი, როცა პირველი უცუკნესის მიერ ავიაციის საკითხებზე შემუშავებულ დებულებებს დაეცნო, აღფრთოვანდა, იმედით გაიმუშავდა და გადაწყვეტა საფრენოსნო საქმის შესწავლა. მაგრამ რკინიგზა განეხორციელებინა თავისი რენტბა? მას არაფრთი სახსრების არ გააჩნდა მოტორისი თვითმფრინავის ასაგებად. რამდენიმე წესის შემდეგ, შან. შოთერხა აეგო საკუთარი კონ-

სტრუქტიდან ბამბუქის პლანერი, რომლითაც თბილისის გაფრენი ხავასრია.

ეს მოხდა 41 წლის წინამდებარებულ ტანკის გარეუბნის — საბურთალოს წევნით მოსილ ველზე. ამარტო არაერობრი როტოლ ნაგებობას არ შარმოადგენდა. ეს იყო უბრალო ბამბუქის პლანერი, რომლითაც ბესარიონ ქებურიმ რამდენიმე წერტილი გააკეთა პარაშუ.

ახალგაზრდა მიტრინა შევიწყობინას დაწყება მიზანზე. მან თავისმასას გარეული გვერდიდა გაუკეთდა და საბოლოოდ დარწმუნდა, რომ დასახულ ძინას მიაღწევდა.

ბ. ქებურიამ სრულიადა არ აქმანია ფილტრიდა პლანერით ფრენა, მისი თანამდებობა იყო მოტორის თვალისძრინად.

1909 წელს ბესარიონ ქებურია მიმართ უცუკნესი მოსახური წევნის ავიაციის მიმართ— პირველი გ. ე. უცუკნესის ასახული დარიგების მისაღებად. უცუკნესი დადგინდებით მიღლო ავიაციის ენობრივი და უზრაღლებით მრავალი შემინა მავა.

— მაშასადმი თქვენ გსურთ საფრენოსნო საქმის შესწავლა, — უთხრა ეცუკნესი ქებურიამ, — ეს შეტანა სასიახაულო ამავე ურენოსნობას დიდი მომავალი აქვს და სწორებ თევენისთვის დაინტერესებული ახალგაზრდობა ესაჭიროება ამავ ას საჭირო. რაუსტმი ამ მხრივ დადი საქმე კათლება. შეუძალ მთავრი ჩემთ მეცნიერულ მუშაობა ავიაციის სკოტებს დაუთმო. შორს ას იზას ის დრო, როცა ჩენი ქეცენის მფრინავი გები, პარაშუს დამყორბით, მოსოფლის აღარისებული. მე თქვენ გირჩევთ, განვარდო უცუკნესი, — კიდევ ერთი შელიწადი მომავალ წელს კი სევან-



3. ქარების თავის პირველ ფილმში გინაკან.

ტოპოლში გაიხსნება სამხედრო მუნიციპალიტეტი, მე შემძლობა იმ სკოლში ჩაგრიცხოთ.

ქარების დიდ შეცნერთან სუბართულის მეტად ჩაიგირა. მაგრამ დაუღევარ ენთუზიასტის ამ ყოფის მოთმინება და მიემზავება საფრანგეთში. იქ ქებურის ჩაერიცხა საჯიაცო სკოლაში, სადაც საფრანგოსნო საქმის შესწავლის საქმეში მან განსაყურებული და უარის გამოიჩინა.

1910 წლის ივნისში ქებურიამ წარმატებით ჩაიგარა გამოცდა და ავიატორის წილდას დამსახურებით. იმავე წლის აგვისტოს ბოლო რიცხვებში საყუთარი თვით-ჰუნდინის გამომგზავრა. ქებურიას გაღწეულით ქვენდა რუსეთის მეორე რიგ ქალაქებში მოწყვავა გაფრენები და თან ავიაციის შესახებ ლექციები წაეყითხა. პირველი ასეთი გაფრენა მან 1910 წლის სექტემბერში მოაწყო ქალაქ ვარშავაში.

„იყო შებაოთ, — წერს თავის მოგონებაში ბ. ქებურია, — თუკა მე პირველად რუსეთის ფარგლებში — ვარშავაში¹ მოვწერ გაფრენა. ფრენას შემცნებიად ჩაიარა, შეგიღმიბით დავეცხი მიწაზე. ამ დროს, სრულიად მოულოდნელად, ჩემთა მოვიდა ვოშავეში.

— თვევნ, ბატონო ქებურია, დაჯარიმებული ხართ ხუთასი მანეთთი!

— თვევნო აღმატებულებავ, გთხოვთ ამისანთ, თუ რისთვის მჯერიმებოთ? — მიემართო გენერალ-გუბერნატორის.

— ქალაქის თვევნი ურენის დროს მოტორი რომ გაჩერებულია, თქვენი იარატით ხალხს გულერალ-გუბერნატორის! — გიპსუხა მან.

* ამ დროს პოლონეთი რწვევთის მშერიაში შე-

ამ დროს გენერალთან მოვალეობა ვარდა და ვათხრა მცი „უკაცრებად ბარი გენერალო, ჰაერის დამპურის არ ასარითლებენ“. და მრილოც იმ ქალის თხოვნით ასარიდა მომისნენს.

ეს შემთხვევა იმაზე მეტყველდება, თუ რა უსულულიდ ეპურობიდა მეცნის მთავრობა ავიაციის ნოვარორება.

ამის შემდეგ ბესარიონ ქებურია გაფრენას აწყობს პეტრობრუსა და მოსკოვოში შემდეგ ნინი-ნოვგორიდიში (ლეველელი გორევი), ყაზანში, სარატოვში, ასტრახანში, ბაქოში უკაცრება გაფრენის წინ იგი ხალხს ლექციებს უწინდეს და ამით მამში ავიაციის პარაგანდნები ეწეოდ.

ბოლოს ქებურიამ თბილისად მაღალშია, მაგრამ მისი ოვითმურინების მოტური უკვე გაცემითილი აღმოჩნდა, ხოლო ისის ნაწილი ფარელუბული ასე რომ მამში ფრენა მეტად სახითათ იყო.

მოტონაგამა-კომისტრუქტორმა ქებურიამ უარიყო ბლერის* აპარატი, როგორც მომელებული, და გადასწუვიტა საკუთარი კონსტრუქციის თვითმფრინავის შევერა. ის საქმეში მან დაიდ შეუსორიბა გამოიჩინა და მალე აშენა ისეთი აპარატი, რომელიც სალაბაზთ, სიმსტუქითა და სისტრაფით ბეკრად სჯობდა უცხოეთში დამზადებულ თვითმფრინავებს.

თავისი ახალი კონსტრუქციის თვითმფრინავით ბ. ქებურიამ მოზოგ რიცხ გაფრენები მოაწყო, როგორც თბილისში, ისე კუთასის ხინში, სამტკრედიაში, ასალ-სენაში (ცხავაია), ფოთში, სოხუმში მართალია, მეფის მოელეობი აღმატებულ უკაცრებულენ და ხელს უშელიდნენ მის გაფრენებს; მაგრამ ასამაგრილო ხალხს სისამუშაოთ ეგებებიდა ჰაერში მის ყოველ გამოიჩინა. ექმადებოდა და აჩხვებდა მას.

გაზეთი „შავაგაზაზე“ წერდა:

„7 ივნისს თბილისის საზოგადოებისათვეს მოულოდნელად კონსტრუქტორ-ავიატორმა ბ. ს. ქებურიამ მოახდინა შესანიშავი გაფრენა ახალ აეროდრომზე, საბენ მოედანზე დალუბებში. აპარატი ჰაერში იყო 22 წუთს და იგი მჩავალებულ შემოტრიალდა ლამაზად. დიღმალი მაყურებელი, რომელმაც გადალახა ხლობოდები, ასერატან მივიდა და მათ ავიატორი მეტაზარ ტაშით დაჯაილდოეს, მასთან ჰაერში ატაცეს“.

პირველი მსოფლიო ომის დროს ბ. ქებურია ფრონტზე იყოთებდა, სადაც განავგებდა

* პლუტონი — ფრანგი ფილიანისტრუქტორი.

კაფენის სააგიაციო ჩატმის ტექნიკურ ნაწილი.

საბჭოთა ხელისუფლების დამყარების შემდეგ ბესარიონ ქებურია სამოქალაქო ავიაციის პროპაგანდისტისა და პოპულარიზატორის როლში გამოიდას და ამ მხრიց დიდ სასაჩვენებლო მუშაობას ეწევა.

1931 წელს ავიაციაში თვალსაჩინო მოლვაშებისათვის საბჭოთა მთავრობამ პ. ქებურიოს მიანიჭა „სსრ კაშირის დამსახურებული მფრინავის“ საბჭოო წილება, დაუნშენა პერსონალური პენსია და თბილისის ერთ-ერთ ქაჩის მიაკუთხნა გიძი სახელი.

1945 წელს უსტიცი შეირჩეო ბესარიონ

ქებურია საქართველოში ერთაცის განვითარების დაზღვის თვალსაჩინო მოღვაწეობისათვის, დაბადებიდან 75 წლისთვისისა და საავიაციო მუშაობის 35 წლისთვითან დაუკავშირდებოთ, დაჯილდოებულ იქნა ლურინის ორდენით.

ბესარიონ ქებურია ახლა 80 წლისაა, შეიცემავად ხანდაზებულობისა, იყი სრულდა ჯარსაღად გრძელობს თავს და მისთვის ჩევრლი ერთობისამისი ემსახურება თავის საყვარელ საქმეს ხალხისა და სამშობლოს საკუთილდღეოდ.

კლასიზის დასაცავა



3 5 წ ი ა ტ 6 ა ქ ტ ი ა 6 ი

საბჭოთა კომისტურუქტორებამ შექმნეს ახალი საბოსტე ტრაქტორი, იგი ოცდეულ უფრო პატარა ძალითან ტრაქტორი „ს-80“თან შედაგებით, მსუბუქი რისტორიან ჩარჩოსშე დადგმულია ბენზინის სამი ტენის ძალითი მორიორი. ტრაქტორს მიმარტებული აქვს სამიწოდო მორიენტაცია, რომელიც სეკციონურად აქ ახალი ტრაქტორისათვის არ ის დამტკიცებულია. ეს კი უკი მისყვება მანქანის და გარეთის შეს. ხელი აქვს მოსალებული ირ სახელურზე, რომელიც უკი თავისურილია მომზრულებელი ბერკტები, მუხრუქები, სასტრაფის მოწერისაგებელი და სხვა.

ახალი ტრაქტორი გამოიწულია მოსტნებსა

და ბალებში მოხერის, მოვარცხეს, თესვის, ტარგლისა და სხვა სამუშაოების შესახულებულად. ტრაქტორი მოძრაობს $2\frac{1}{2}$ -დან 4 $\frac{1}{2}$ -მდე კილომეტრის სისწრავით საათში. ას მანქანის სამშეულებით ლექტი ითხება 2-დან 4 ჰექტარამდე სხვადასტუ ბოსტნეული კულტურები. ბენზინის ხარჯი არ აღემატება $1\frac{1}{2}$ კილოგრამს ერთ ჰექტარში ფურთობის დამუშავებაზე. ტრაქტორის გამოყენება კომუნიკაციაზე შეიძლება. მას შეიძლება აგრეთვე პატარა დიამონდენების, ძარღის და სასახლის საქართველოს მუშაობისა და სხვა ასეთი მანქანების ამოძრავება.

ჩ ე ნ ი ფ ი რ ტ ვ ე ბ ი ს მ უ შ ა ო ბ ა

ადამიანი განუწყვეტლივ სუნთქვას. ეს — ფილტრების მუშაობა.

თითოესდა ეს მუშაობა ისე უმნიშვნელოა, რომ მსახულებაზე არა ღრძის. მუზრაში თორმე უმნიშვნელო როლის მისი მუშაობის ძალითანავე: ფილტრების საღრეულოს მუშაობა აღწევს 20 ათას კილოგრამშეტრას ამ ძალის მუშაობა უნდა გასწიოს ცხენის, რომ მინ გადაგიყვანით თქვენი რისკებითი თან კილომეტრის მანძილზე.

ჩეენ ჰაერით ვისუნთქვათ შეიგბადს და ამოვისუნთქვათ ნახშირშეავა გაშეს.

დღელმეში აღმიანი ამოისუნთქვას დახასტოებით 1-2 კილოგრამ ნახშირშეავა გაშეს — წელიწადში დახასტოებით ნახევარ ტონა. ასე, რომ მთელი კულტივითი კუველტურული თვეის ამოისუნთქვათ ატმოსფერიში გამოიყონა დახასტოებით მილიარდ ტონა ნახშირშეავა გაშეს.

ჩუმის რძეზე



3 3 2 3

ჩემს სოფელში დიდ-პატარა
იქნაშ ზურას და ცისმარას;
ერთი სწავლობს, და მორებ
ცხერების მწყემსვა შეიყვარა.
ზურამ, უჩჩა, არ იქნება
დაიჯეროს დარიგება;
შერშან სკოლა მიატვა,
კლაში წელსაც არ დაბრუნდა.
კომბლით ხელში ცხერებს დამყუება
და პეირდი ზურგზე გუდა.
ისე დიდი ქუდი ჰერავს,
გაგაცინებს უნებურად.
დილით ადრე, როს ცისმარა
სკოლისაკენ მისდევს ზარას,
მწყემსი ზურა შვიდი ცხეარით
ხვდება გზასთან ახლო მდგარი.
— გამარჯობა!
— გაგიმარჯოს!
— ზიქო, მწყემსვას სწავლა არ სკობს?
— დამოკლება გმართებს ენის,
არ მცირდება რჩევა ჟენი,
შენს წიგნებს ამ კოჭლ ვაცაც
— არ გაგიცვლი, — გსურდეს გაცვლა.
გადაფურცლე აბა წიგნი, —
ხომ ჰაბატია ცხეარი შიგნით.
თუ საკირო ალარ არი,
რად დახატეს წიგნში ცხეარი?
— ცხერის აუგი შენ ვინ გითხრა?
მაგრამ მწყემსმა წიგნის კითხვა
თუ კი იცის, უკეთესად

მაშინ შესძლებს იგი მწყემსვას.
წიგნი რჩევას მოგცემს მუდამ,
პირუტყვს მოვლა როგორ უნდა...—
და ცისმარამ მწყემსს აჩენა
მოხატული „დედანა“.
უხსნის, ურჩევს, მაგრამ რჩევა
ნაყოფს მაიც არ იძლევა.
უკვირს — ცხერები ამ პატარამ
ასე როგორ შეიყვარა!

2

ერთ დღეს ვაცი გახდა ივალ,
მოიცუნტა საცოდავად.
დაასვენა ხისქეუშ მწყემსმა,
ეფერა და ეალერსა.
შეამჩნია ზურამ მალე,
რომ სხვა ცხერებიც შეიცალნენ —
მოიწყინა თითქმის ყველომ,
ზანტი გახდნენ საციროველად,
ალარ ქონდათ მუხლში ძალა,
ალარ ახლეს ტუჩი ბალას.
მწყემსი შიშმა შეიძყრო,
ცრემლებს ველარ ფარავდა.
იღვა შეშფოთებული
ტყის ნაპირის — ზარასთან.
ხედავს — მოდის ცისმარა,
სახე ტკბილად ულიმის,
ერ შენიშნა რატომლაც
მწყემსი ზურას წუხილი.
უთხრა „წელი სასწავლო
დღეს შეიმით დასრულდა,

ମନମୁଖୀସ ଜ୍ଯେଠୀସ ସିଗ୍ଗେଲୀ
ଚାରିମାର୍ଗେଦିସ ଫାନ୍ଟର୍ମାର୍କ୍
ତାଙ୍କ ଶୈଳାଦିସ ସ୍ଟର୍କାଟାନ
ଗାହାଲ୍ ଡା ଅନ୍ଦା:
ନେହିସ କି ଝାଲାଲୋକ ମିଥିଲୀ, “—
ମିଷ୍ଟୁମିସ ଉତ୍ସନ୍ଦ ଅମ୍ବାଲ୍.
ଫାଫଦାନ୍ ରୋଫି ଶେର୍କରାଲ୍,
ଶାହିସ ଶେର୍କନ୍ଦା ସାହିକାର୍ର,
ଅନ୍ଦା ଚାରିମାର୍ଗେଦିସନ୍ତେ
ଶିନ୍ଦାପ୍ ଶନ୍ଦା ଆଶର୍ମା.

3

ଶାଲମରା, ଫ୍ରାଙ୍ଗିଦା ଦିନଲ୍ଲା,
ମିଷ୍ଟୁମିସ ମିନ୍ଦି ଶିନ୍ଦା ଏହି ମିତିଦି,
ଏଲାର କାରଗାବୀ ମିଥେଦି ଶୁର୍ଣ୍ଣା:
ତା ଏବାମ୍ବୁଦ୍ଧ ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣେଦି ଶିର୍ଜନ୍ଦାଃ;
କିର୍ତ୍ତୁ ବାଲାଦେବୀ—ଏହି ଗାମରିହା
ଏହିର୍ ସାମ୍ବୁରା ଏହିର୍ କିନ୍ତୁକା,
ଟାପିଟୁରୁଲ ପ୍ରଥାରୀ ଦିବି ଗାରଜିତ
ମିରିଶ ଶୁଶ୍ରଣି ତା ବାଲାଦୀ ଏହିରି.
ମାଗରାମ ମିଷ୍ଟୁମିସ ଶେରାଗ୍ର ପ୍ରଥାରାଲ,
ଏମିତା, ରାତ୍ର କି କ୍ଷୁଦ୍ରା;
ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣେଦି ଗାନ୍ଦାନ ଜିନ୍ଦଗାତ୍ମିଲେଦି,
ମିଥିଲାଲ୍ ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣୁ ଶେର୍ବୁଦ୍ଧ ମୁଣ୍ଠର୍...
ରୋପା ଦିନଦିନ ରୂପ ଫାତ୍ଯାରା,
ଶିନ୍ଦିଶାର୍ଜନ ଗାନ୍ଧିଗନ୍ଧ ଶାରା.
ମାଗରାମ ସାବଲିଥ ମିଲାମିଲା
ପ୍ରାତିଥା ଶୁଲ୍ଲ ଫାଲା,
ଶୁର୍ଣ୍ଣିତି ପ୍ରଥାରୀ ତୁ ପ୍ରାପ,
ବେଲା ଘେର୍ବା ପ୍ରଥାରୀ.
ମିଥେବେର୍ଗନ୍ତ ଗଲ୍ଲେବେଦି,
ରୋପା ସାବଲ୍ ମିଥେବେଦି:
— ପ୍ରଥାରୀ ଲାଗାଲାଦା,
ଏରୁପା ଗାନ୍ଧାମାନିଦା,
— ଶାଵିଲେତ ମୁଖରିନାଲାନ,



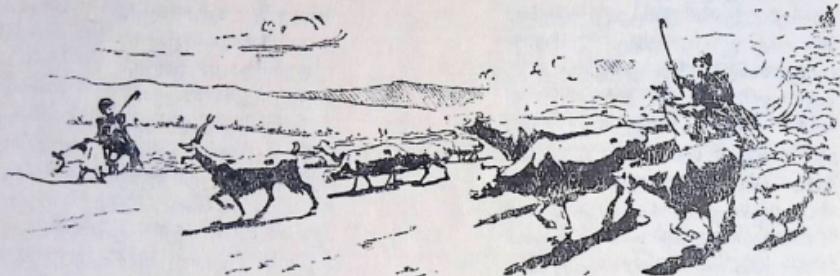
ତା ଶେର୍ବୁଦ୍ଧିସ ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଦି,—
ରନ୍ଦି ବେଲାଲୀର ସାବିଲାକ୍ୟନ
ଘନୀଶ ଗାନ୍ଧିଗନ୍ଧ କେନ୍ଦ୍ରିତ.
ମିଥୁମାନ୍ଦି ମିଥୁରିନାଲି,
କାପି ରନ୍ଦାଲ ବାଲାଲି,—
ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଦିନା ବାତଗାଲ୍,
ଫେର୍ଣ୍ଣେ କିର୍ତ୍ତିମା ବେଲାଲି.
ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଦିମା ଏହି ଦିନଜାଲ
ମାନ୍ଦା ପ୍ରଥାରୀ ଗାନ୍ଧିଜାଲ,
ମେଲ୍ଲଦ୍ଵୀପ ପ୍ରଥାରୀ ଶେର୍ବୁଦ୍ଧ
ନାମିଶ୍ରିରୀଗାନ୍ଧ ତାରିକୁଟାନ;
ଶୁର୍ଣ୍ଣାମ ନାବା, ମୁଖରିନାଲି
ମେଲ୍ଲଦ୍ଵୀପ ରୋପାର ବେଲାରିନାଲି.
ମାନ୍ଦିନା ଦିନଜାଲ
ମିଲି ପ୍ରାତିଥା, ଶୁନାରି,—
କେବା: ମେଲ୍ ନେତ୍ରାବ ଗାନ୍ଧିଦେଇ
ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଦିମି—ମୁଖରିନାଲି.

ଦିଲିତ ଏହିର୍ ପ୍ରଥାରିତ ମିଥୁମିସ ଶୁର୍ଣ୍ଣା, ତା ନାବା:
ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଦିମା ପ୍ରାଲିପ ଫାଲିପ୍ରୀ,
ମିଥୁମିଲାଦ ବେଲାକ୍ୟନ ବାଲାଦିଶାର୍ଜନ...
ପ୍ରେର୍ଣ୍ଣଦିମି ଶେର୍ବୁଦ୍ଧ
କାପି—ପ୍ରାତିଥାତ କିର୍ତ୍ତୁଲୀ,
ଶେର୍ବୁଦ୍ଧ ଦିବିମା ମିନାବା
ଶୁର୍ଣ୍ଣଦିମା ଏହି ରୂପୁଲା...
ଗାନ୍ଧିଶାର୍ଜନ ଏବାନି,
କିର୍ତ୍ତୁଲୀ—କ୍ଷେତ୍ରନାଦ ନାକ୍ଷେଦି,
ଗାନ୍ଧିଶାର୍ଜନ (ଜିଲାମାରା
ତା ଶୁଶ୍ରା ଏଶାନାଗ୍ରେଦି).



ს სკოლაში დატის თბლა.....
 კლასში მასთან მისებრ მარჯვეს
 სხვის ცერ ნახავთ. ბეჭითითა,
 მიტომ ქრები ბიჭი ჰევია.
 გაგრამ ცხოვები უყვარს ახლაც,
 და როდესაც წიგნში ნახავს
 ცხოველების ლამაზ სურათს,
 გიახარებს უნებურად.
 როგო განში მიდის ზურა,
 ცხერას თუ ნახავს,—მივა დინჯად,
 ჩილებს და კბილებს გაუსინჯავს.
 ბიჭს სახელი მიტომ მალე
 კრეტიმით შეუცალეს.
 ახლა ზურას ნაძლევლ სახელს
 თვევნაც ნულარ დაუძახებთ,
 დაუძახეთ—კრეტიმი,
 შეგავებებთ იგი ლიმილს,
 და პატარას ასე სჯერა;
 ჩაც პირუტყვზე დაიწერა—
 შეისწავლის იმ კარგ წიგნებს,

შემდეგ მცოლნე გზას გაიგწებს, არის მცოლნე
 კრეტიმის გასახარად
 მოამრავლებს ჯოგს და ფარას,
 მაგრამ მარტო ეს არ ქმარა.
 ვაც გახდეს მოძღვა—
 მიიჩნიონ უნდა ხარად,
 ხარი სპილო იყოს ტანად,
 ტრაქორიგითი ხნავდეს ყანას;
 ამიავსოს კასრი ხელად
 ძროხის ერთმა მონაწველმა.
 ეს ამბები შემდეგ ყველა
 კრეტიმი უთხრან თვითონ ბელადს.
 ასე ფიქრობს.—განა სცდება?
 ოცნებებით გატაცება
 სინამდვილით შეიცემა,
 დრო თუ უქმად არ გასცდება.
 ზურა ნანატრას არ აცდება,
 და როდესაც დაკაცება
 სათვალით და მაღალ ჩემით
 ვნახავთ ზურას—ჩვენს ვეტექიმს.



მ ფ რ ი ნ ა ვ ი თ ე ვ ბ ი

აფრიკაში არის პატარა თევზი ბომი, რო-
 მელიც ზღვის ნაირას, გორავს ქვიშაში და
 გზეზე თებე, ზოგჯერ კი წერე ადას და
 ტოტებზე გაწევა ზოლმე. ას არი შეტრის
 სიძლილოდანაც კი წერბი წყალში და ემა-
 ლება მტრებს. მაგრამ თუ წყალში გამოიუ-
 ღია ასომელიმ თევზი, პაერში ამოხტება
 და მით გადაიჩინებს თავს. ბომი ბშირად
 დარბის კიდეც შეღება ბოლოზე და წინა
 „ზელებზე“ და ასე მიხტუნავს სკუპ-სკუ-
 პით.

არის აგრეთვე მფრინავი თევზებიც. ზოგ
 გათგანს ჰქვია მერქალა, ზოგს ყვიწილა.
 მერქალა კარგა მოზრდილა — დააზღვე-
 ბით ნახევარი შეტრი. შერცხალები გუნდად

აფრიკანდებიან ხოლმე ზღვიდან და შეუძლიათ
 ექს მეტრზე აფრიკანდნ ჰაერში. შემდეგ
 ას თე სურა, ორი მეტრსაც გადაითრუნა
 და მეტა სევ დაუშებიან წყალზე; მეც-
 ნიერთა მიერ შემჩნეულია, რომ ეს მეტრა-
 ლა თევზები ნაირობენ ჰაერში, იქერნ
 სხევადასხე მწერებს. ზღვის ფრინველებია
 ემტერებიან მათ და დასდევენ დასავერად,
 მაგრამ შერცხალები ისტატურაა გადაირ-
 ჩენენ ხოლმე თავს. მეორე მფრინავი თევ-
 ზის — ყვიწილას თავი მართლაც წააგას
 ჩვეულებრივი ყვიწილის თავს და ისც
 დაფრინევს ჰაერში ზღვის ტალღებიდან ექ-
 ცს მეტრის სიმაღლეზე. ის ფერადი, მეტად
 ლამაზი თევზა.

განიერ ჭონქაძე

დაგაღმენილი 120 ფლიტიაზი

შეცრაბერთ საუკუნის მწერლებიდან, და-
ნიელ ჭონქაძემ პირველმა გაიღმაშერა გამე-
ლულად და სოციალური უსამართლობის —
ბატონშომბის წინააღმდეგ რომელიც ქართ-
ველს ხალხს საუკუნეთა განმაღლობაში სტან-
ჯივდა.

დიდი რუსი მწერლის რადიშჩევის მნივა-
სად, სურამის ციხის აუტორისაც თავის
ერთადებულ მოთხოვნაში შეაცრად დაპერ
ბატონშომბის წესიყობილება.

დანიელ ჭონქაძე დაიბადა 1830 წელს დუ-
შეთის მშენებლად, სოფ. ყვაველში. მწერ-
ლის მამა გორგარი წარმოშობით გლეხი იყო,
მაგრამ უმნიშვნელო განათლების წყალობით
საუკუნის სამსახურს ეწოდა.

8 წლამდე დანიელი საფელში იჩრდებო-
და. წერა-კითხი მშენებელმა და მოსივა-
რული დედამ შეასწავლა; მანე ჩაუნერდა
შემოძლიერი ხალხისადმი სიბრძლულისა და
პატივისცემის ლრძის გრძნობა. 1839 წელს
დაიგელის მშობე სამსახურის გამო ჩირი-
ლოეთ ოსეთში გადაჰყევით. 9 წლის და-
ნიელი კავკასიი (ახლა ძაუ-ჯიუფა) სასული-
რო საწავლებელში ეწყობა, რომლის და-
თარების შემდეგ თბილისის სასულიერო
სემინარიის ევროპულს სწავლას.

მოწავლიერის წელებში დანიელი გამოიჩ-
ჩოდა ბრწყინვალე ნიკიერებით და სწავლი-
სადმი მისაბადი ცვლილებინებოთ.

თოვლენით გადასახლდა ხარბად ლაზურებული
დანიელი, მოსხედავად ზედმხედველობა
მექანიკ მეთეჯუსურებობისა, სემინარიაშვილ
ეცნობოდა რუსეთის დიდი დროურაზე რე-
კოლუმნისტების ბელმისას, გრიფინის,
ხერნისტებისას და სხვათი ნიტერების. თბილი-
სის სიმინარიის დამთარების შემტევა
(1851 წ.) იგი დაიშვენეს ქ. სტაროპოლის
ერთ-ერთ საწავლებელში, მასწავლებლის
თანამდებობაზე. 1855 წლიდან დანიელ ჭონ-
ქაძე თბილის სასულიერო სემინარიაში
გაღმაცევად ისური ენის მმწავლებლად,
სადაც, ნაყოფიერი პედაგოგური საქმიანო-
ბის პარალელურად, საყურადღებო სამეც-
ნიერო მუშაობის ეწევა. იგი ცვლილები-

ნებ დარივებს თხური ხალხური სიტყვები-
ბის ნიშანებს და წერს ეთნოგრაფიული ში-
ნარასის ნარკევებს თხი ხალხის ცხოვრე-
ბიდნ. სამეცნიერო წრების დავალებით
დადგა მსამალ უყრის თავს გრძლებუ-
რი ლექსიკონს შესადგენად, მაგრამ ნააღ-
რევა სიყვდილის გამო ეს საშეც დამთავ-
რება.



დანიელ ჭონქაძე

ჩებელი დარჩა. ზაფხულობით დანიელი სამ-
შობლო სოფელში დაიდოდა ხოლმე და სი-
ლატაით გულგატების გლეხეცოცხალ უკე-
თეს მომელის მედლ უზრგავდა.

1859 წელს უზრნალ „ცისარში“ ორ ნა-
წილად დაბეჭდია დარიელ ჭონქაძის მოთხ-
ობა „სურამის ციხე“.

მოთხოვნაში მებრძოლი სულისკეთებით
იყო მშილებული ბატონშომბრი საქართვე-
ლოს საშინალებანი.

აღმფოთებულმა თვალიანიაურებმა ამ ნა-

წარმოების პირველი შემცირებულების ანტონ ფურულელის სიტყვით: „გადაიღის, გადომა-ის, ეს თხზულება და როგორის სისტემი ისე დაინახეს თავისი სამართლის ქვეშ. „სწორედ ჩვენა ვართ“ — თუმცა კალაბ ერთის ხით.“

გათაერედებულმა თავადებმა ორჯერ მოაწყეს და თავდასწინა დაკრიტიზ. მაგრამ პირადმა სიძმამაც მისა ისნა შეკრალი სკელოლისადა. ისედაც სუსტი აგებულების დანერეს დიდხას აღა უკრიტუა, 1860 წელს. სრულდათ ახალგაზრდა, გარდაიცვალა ჭლებით. საშუალებარება, მართლწევა ვე გათვალისწინება დარიდრენის განვითარება დაცი ლორებულება და, ავი სენის გათადების შიშით, ყველაფერი დაცხეს მისკენს.

“**ულორთ დაღუპული მწერალი ცერის სა-
საფლაოზე მრავილებს თავისიანებშია და უურ-
ნილ კულტურის „რეგაფერონის იდენტიტეს-
ტორი. მ უკანასწერებმ მგრძნობიარე ლექ-
სით დატონია მშრომელთა ქონავი და მთა-
ვავები.**

შეფას მთავრობისაგან უყურადღებოდ მი-
ტოვებული დაწილის საფლავს, რომელიც
ასევე კრიტიკის სახელმძღვანის პარტქვას, მშევ-
რერი ქედის გეგმის ასწევნებს; ხოლო დანერ-
ლის უყვალესი მოთხოვობა ასაკობით რჩია-
რია მოფენილია საბჭოთა საქართველოს მო-
სახლებობაში.

ମେଳକରାମର୍ତ୍ତେ ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞଙ୍କ ଦାତିନ୍ଧୁମୁଖୀ ଶାକ୍ଷାନ୍ତର୍ଗେଲାଙ୍କ ସିନାମର୍ଦ୍ଵାଳ୍ୟ ମଲିଙ୍ଗାର ମହାବାଲାଙ୍କ ପଲ୍ଲେବାଙ୍କା, "ସୁରାମିଳି ପିନ୍ଦିଳି" ଦମ୍ପାଶ୍ରେରାଙ୍କ.

მართლაც, აუტანელ პირობებში უსდებო-
და ცხოვრება მოთხოვობის გძირებს ლუ-
მიწხანსა და ოსმან-აღას.

କୁଣ୍ଡଳସାର ନେଇରୁଲି ତାଙ୍ଗାଳମ ଫରିଶେ ଦ୍ୱୀପିରୁ-
ଜ୍ଵାଳି ଅଳ୍ପକରଣି ଅରୁଣରମ୍ଭିତାଙ୍କ ନୀମାଳାଙ୍କ ଚା-
ନ୍ଦିନୀଶ୍ଵରା, ଶୁଦ୍ଧରେ ଦ୍ୱାରାନନ୍ଦମ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ଗାନ୍ଧାର-
ଶ୍ରୀକୃତ, ମନୋମହିମରୂପ ଉଦ୍‌ଘାତ ଓରା ବର୍ତ୍ତନ
ମନୋମହିମ ମନୋମହିମ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ମନୋମହିମବା ଦ୍ୱା-
ର୍ବାନ୍ଦିନ୍ଦିନୀଶ୍ଵର ପାତ୍ରଙ୍କ.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୗବତା ତାଙ୍କୁମ୍ଭେଦ୍ୟପୁରାଣକୁ କରିଲୁ ଉତ୍ତର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୗବତକୁ ଦେଖିଲୁ ସ୍ଵରଂତା ଲାଗୁଛିଥାଏବା ଏହିତମା ମନୋକରଣକୁ ନିର୍ମିଳିଷ୍ଟ, ସାଧୁଯ ଅବ୍ୟାକ୍ଷମ-ଅଳ୍ପ ତାଙ୍କୁମ୍ଭେଦ୍ୟପୁରାଣାଙ୍କୁ ଅର୍ପିରାଇଲା. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭୗବତକୁ ଦାତାନିକିମ୍ବ ଉତ୍ସର୍ଗକୁ ଲାଗୁଛିଲୁ-

ბულ ნოდარს (გვივე ისმან-ალამ) ყველაზე ცის რი წარახვა, ხოლო მასი მოხუცი დედა და თვითონ ნოდარი ყმებად დაიყვაც. როგორაც 5 წლის შემდეგ თბილიშე გააღვევილია ქვეროვნება თავისი განაკრება ამბევრი ვილაც ძლეველს გააზიარა, ანაფორიაშია ჯაჭვებია კვლავ მრისხანე ბატონის ხელში ჩაყარა და მიღები.

ଓ, রা মুরুতক্কির তুলুপুরাম্বিয়ামা সম্ভা-
লোড দুর্গমিশ্চামি: “দাত্তন্ত্রান হীন শৈব্যসূ-
জোর্স, ঠাণ্ডা শুভ্রান্তা পুরুষে, হীন শৈক্ষণিক
গুরুত্বশীল দাঁড়া, শুভ্রান্ত স্ব, রঙগুরু এব-
ত শুভ্র সার্হুৰ্দ। বাহুন উলৱল দাঁড়ালুক্স ক্ষেত্ৰ-
ন্তে। মাহুৰাড ক্ষ স সাল্পালু দাত্তন্ত্রান প্রেরণ মু-
শুক্ষ্মা, দিত্যুম দৃশ্যত্বান্তি সার্হুৰ্দি দালীলু-
ন্তে ক্লোই নুলা দা ওই দালীলুভূলেন।
দা অধিস্থান মেৰুৰু দলু শেকছুৰ্দ ক্ষুণ্ণীশি।
ক্ষেত্ৰ দাঙ্গুড়া তৃতীয় দল হৃত্যুক্ষুভূলে-
লে দেহাক্ষিমা তৃতীয়ৰ অঞ্জুর শৈমুরুৰাধিৰূ-
পালুন স্ব, হীন হীন হীন হীন অধিস্থা-
লু ক্ষিৰীলান। ক্ষেত্ৰ দুর্গম্বুলা, দুর্গম্বুলা
শৈমুরুলা, দুর্গম্বুলা ক্ষেত্ৰ ক্ষেত্ৰ ক্ষেত্ৰ

დანიელ ჭორბაძემ, როგორც რეალისტმა
მშერალმა, უყურალუბოლ აქ დასრულა
ის დიდი ცელილებები, რაც ჩვენში სავაჭრო
კაბინეტიშის განვითარების შეფერდა ხდე-
ბოდა. მისი მოთხოვობის გმირები ფულადი
მეურნეობის ტრანზიტი არან ჩამოსული და
სათხავო შარმატებას ც აღწევენ.

დანიელ ქორქაშვილ, თავისი უაღრესად მებ-
რძოლი სულისკვეთებით, უდიდეს მტკიცე
ნადაგა მოუმზად დიაკ კაპელაგებს და ძირი
თაობის ერელლიგნიკისა, რომელმაც მე-19
საუკუნის II ნახევრიდან მძღვანელ გაშალა
ეროვნულ-გმირობისუფლებელი ბრძოლის
დროში.

ՀԱՅ. ԵԵՍԻՑՈՎ



a 8 3

ဒေဝါ အဲ ပေါ်လာသူ၏ ဂေါ်လာစ မီနဲ့ အမျှဆောင်၊
ဒုက္ခ အဲ ဖျော်ပောရ်၏ ဒ် ဖြော်လွှောက်၊ နှံ့နှံ့မြှော၊
„ပုံမှန်စုံ“၊ ရောဇ်သာဒ ဥစ္စ မီဘုံးတဲ့ ရှိခို ဂု-
မှုနှိမ်နွော ပဲ ဖျော် တော်တော် အော်အနေ!

ମହିଳା କୁଟୀର୍ମାଣଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାରେ କୁଟୀର୍ମାଣଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାରେ
ମହିଳା କୁଟୀର୍ମାଣଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାରେ କୁଟୀର୍ମାଣଙ୍କ ପାଇଁ

დამთ, ამშენდოილ ცაზე, თქვენ ხედავთ
ვარსკვლავებს... ვარსკვლავებიც ძობილებას-
დღი, — მაგრამ იცით თუ არა თქვენ
ჩევიც მშე ერთ-ერთი ვარსკვლავაა? იქნება
ს ზოგიერთ სტეპენას გაუკვირდეს, მაგრამ
ამ ნაძლევილად ერთ-ერთი ვარსკვლავია იმ
შრაალ ვარსკვლავთა შორის, რომელთაც
ჩევ დაიხო ძობილ ცაზე გვედავთ.
არით ვარსკვლავები ჩევიც ძეგენ დობებ
და კაშკაშა. მაგალითად, ვარსკვლავი სირიუ-
სი 32-ჯერ უფრო კაშეობა, ვიდრე ჩევიც
შე.

— ତୁ ମୁହଁ, — ପ୍ରସଂଗରେ ଅଳ୍ପକାନ୍ଦିଲା, — ହୁଏ
ତୁ ଲୁ ଡଳିଲୁ ଫର୍କିଲୁଗାଯେବି କ୍ଷେତ୍ରରେ
ପ୍ରେସର ପାଇରା ନିଜଙ୍କ ଲା ସିନ୍ଦାଲୁଗାଯାଇ
ହେଲୁଣ୍ଡିଲୁ ଲୁ ଲମ୍ବିରାଇ, କୁଳଗାରାଇବାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ମୁହଁରେ ଲୁ ମୁହଁରେ ଲୁ

ନେବେ କୁପାତ, ରାମ ଦ୍ୱୟାମଣିଙ୍କ ମର୍ଗବାଲୀ ଘର୍ମାନ୍ତିକାରୀ
ମହାଦେଵ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମହାଗାଲୀର, ମାତ୍ରାମ ମହାଦେଵ,
ଶାନ୍ତିକାରୀ 109-ଖ୍ୟାତ ମେତ୍ରିଆ ଦ୍ୱୟାମଣିଙ୍କର ଗାନ୍ଧାରୀ,

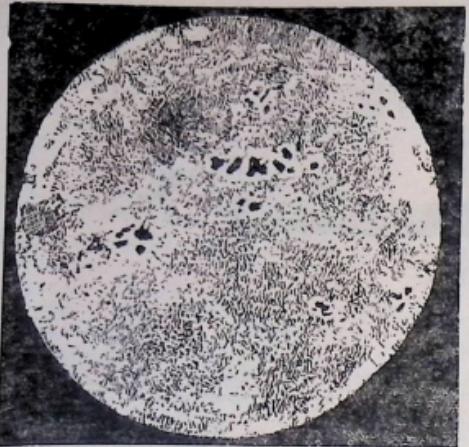
ალო 400-ჯერ მეტი — შოთარისახე. მზის მოყვარუბა მეტად დიდია. მზის

სუვერინობა და მთავრობლიური მიზანების განვითარებით და ას სიცოცხლეების ამინისტრაციის მიზანებით მოვიყენები არ არის.

შზნს ჟელაპირზე ჟეცინერების მიერ შემჩ-
ნეულია დაკები. ის ლავებზე დაკონვენციებიშა-
გვიმოწვენ, რომ მას დერძის გარემოთ გარუ-
საბი. ძაღლი მზის ბრძოლაში მკერდით გა-
რევა დატომიშის ბრუნვისაგან. დელმოზის
ჟელაპირი ყოველი წერტილი ერთადაც არ ავ-
დროს — ერთი დღემითი განმავლობაში ა-
რსულებს სრულ მეობრიზებას, მაგრა სე-
გადამას სიგანგი მდგრადი იყო სარტ-
შემობრიზებას სხვადასხვა დროს ან დამუშავ-
ებასთვის უფრო სწრაფად მზის ეკვატორუ-
ლი წერტილი ბრუნვები, რომელიც სრულ
შემობრიზებას 25 დღემამც ანდომებს. რაც
უფრო სრულსა წერტილი მზის ეკვატორუ-
ლი მთელი დრო მისი შემობრიზებას
დრო. მაგალითად, მზის პოლუსების მახლო-
ლევი ერთი შემობრიზების დრო 34 დღემ-
დემდე აღწევს.

ମେହେ, ତାଙ୍ଗଣୀ ଫଳକ ଦ୍ୱାରାପୂର୍ଣ୍ଣରୂପରେ କିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠବିନ୍ଦୁ
ମିଳାଇଲୁ, ସମ୍ମଧାରୀଙ୍କ ସମ୍ମଧରେ ଉଚ୍ଛବୀରେ ଉଚ୍ଛବୀରେ ଅଭିନନ୍ଦିତ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

მზე ჩვენთვის ცნობილ სინათლის ყველა წყაროზე უძლიერესია. სავსე მოგარესოა



მზის უორიგრაფული სურათი

შედარებით მშე დახლოებით 500.000-ჯერ უფრო კატეგორია.

მზის სხივს უდიდესი სისწრაფე აქვს. იგი წმში 300 ათას კილომეტრს გადის და დედამიწამზე მოღწევას 8 წუთისა და 18 წამს აღდინავთ.

მზის სხივი აწედის დედამიწას სითბოსა და სინათლის. იგი არის ენერგიის წყარო ყველა იმ მოვლენისა, რომელთაც აღგილი აქვს

დედამიწის ზედაპირზე და მის ატმოსფერზე. მის მდგრადი მდგრადები, — ეს არის მზის სხივის შექმედების შედეგი. მზის სხივი ათბობს ზედაპირს, წყლის ორთქლი აღის ჰაერში, ჩნდებიან ღრუბლები, სათანაც მოღის წვიმა და თოვლი, — და წარმოიშვებიან მდინარეები. მზის სხივები ჰაერს დედამიწის სხეულასხევა აღგრილს სხეალსხვა ხარისხით ათბობს, ამის შედეგად ჰაერი მოძრაობაში მოღის და წარმოიშვება სხვადასხვა სიმღლავრის ქარი. ადამიათი, მცინარეთა და ცხოვლთა სიცოცხლე, მათ ზორა-განვითარება მზის სხივები ეხერგის ხარჯვა-გამოიყენებაზე დამყარებული.

მზის სინათლისა და სითბოს გარეშე მცენარეებს აჩ შეუძლიათ ორგანულ ნივთერებათა შექმნა. მცენარის ყოველი ორგანული ნივთერება შეიცავს მზის ფარულ სხივებს, ანუ, როგორც იტუვან, მზის ფარულ ენერგიას. დღის რასი მცენარეები კ. ა. ტემირანაშვილის საქმეებს მზის სხივების კონსტრუქციების უწოდებდა. როცა აღმართისა თუ ცირკულის ორგანიზები საქმეოს ყენები, საქმლისგან გამოყოფილი მზის ენერგიი იხირჯება სხეულის ტემპირატურის შესარჩევებლად, ენერგიის ნაწილი კი ჩრება სხეული ორგანულ ნივთერებებში.

მზის ენერგია ხელს უწყობს როგორც მცენარის ისე აღმართისა და ცხოველის ზორა-განვითარებას, მათ სიცოცხლეს.

ამიტომ უწოდებენ მზეს სიცოცხლის წყაროს.

ბ. ბეთანელი

მ ზ ი ს ა დ ა მ თ ვ ა რ ი ს დ ა ბ ნ ე დ ე ბ ა 1950 წ ე დ ს

2 არის საბჭოთა კავშირში (გარდა უკიდურეს აღმოსავლეთი ნაწილებისა) ვა-სილავ მთვარის სრულ დაბრულებას. მთვარე დედამიწის ჩრდილოეთ შევა 22 საათსა და 09 წუთზე; სრული დაბრულება დაიწყება 23 საათსა და 29 წუთზე; სრული დაბრულება დასრულდება 23 საათსა და 59 წუთზე; მთვარე დედამიწის ჩრდილოდან გამოვა 1 საათსა და 19 წუთზე (3 არის) მოსკოვის დეკრეტული დროით.

12 სექტემბერს მოხდება მზის სრული დაბრულება, რომელსაც უკვითავთ საბჭოთა კავშირის აუქტივაში და აზიის უკიდურეს ჩრდილოეთ - აღმოსავლეთ ნაწილში. მზის ნაწილობრივი დაბრულება ხილული იქნება საბჭოთა კავშირის აზიური ნაწილის

მთელ ტერიტორიაზე (გარდა სამხრეთ-დასავლეთისა) და ეკრაბული ნაწილის ჩრდილოეთ-აღმოსავლეთ ტერიტორიაზე.

26 სექტემბერს მოხდება მთვარის სრული დაბრულება, რომელიც დანახება გათხებისას საბჭოთა კავშირის ტასავლეთ ნაწილში. მთვარის შესვლა დედამიწის ჩრდილში დაწყება 5 საათსა და 31 წუთზე; სრული დაბრულება მოხდება 6 საათსა და 54 წუთზე; სრული დაბრულება დამთავრდება 7 საათსა და 39 წუთზე; მთვარის გამოსვლა დედამიწის ჩრდილიდან დაიწყება 9 საათსა და 02 წუთზე მოსკოვის დეკრეტული დროით.

ჩეუნი იუთთასახ ეუზობლუბი

ରୂ ତୁମ୍ଭ ଶୁଣ୍ଡା, ଏହି ସାହିତ୍ୟାଙ୍କୁ ନୀତିରେ
ପାରିବୁ ଗୁରୁତ୍ବ ଗୁରୁତ୍ବ, — “ଫୁଲିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଲୋଲୁ”, ସାହିତ୍ୟର
ବ୍ୟାକୁ ଫୁଲିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଲୋଲୁ ମୁଖ୍ୟ ସିଖିରୁଣ୍ଡାନ୍ତରେ, ଶ୍ରେଷ୍ଠତଥିରେ
ମାତ୍ରାକୁ ପୁଲାପୁଲା, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି ଅଳ୍ପତଥିରେ,
ଫୁଲିନ୍ଦ୍ରିୟରେ କ୍ଷେତ୍ରରେଥିବୁ, ଏହି ଅଳ୍ପତଥିରେ, ଏହି
ପାନ୍ଦିତଙ୍କରୁ ବାର୍ତ୍ତାପୁରୁଷରୁ ଏହି ଅଳ୍ପତଥିରେ ଫୁଲିନ୍ଦ୍ରିୟରେ
ଲୋଲୁ, ମୁହଁରେ ଦାରୁତ୍ତରୁ, — ଏହି ଏହିଏ ନିର୍ମାଣାବୁ,
ଏହିଏ ପ୍ରକୃତିଲାଙ୍ଘ ଧାର୍ମିକ ଅନାଶବ୍ଦିତ ମନ୍ଦିର-
ରୂପ ମାନ୍ଦିରରେଇଲୁ

ტრინგელთა მოზიდვით, მათი გამრავლებისათვის ზურნეითა და მოვლით ოქენეს ხელს შეუწყობთ მოსავლიანობის გაღიღებას.

ମେଘାଲୟଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରନ୍ଦ୍ୟେଲାଙ୍କା ପରିପାଳିତ ନାଶିଗଠି
ମୁଖ୍ୟର୍ଥିମିତ ପ୍ରସ୍ତରବର୍ଷା, ଅନ୍ତର୍ଗତ ମୃଦୁଲାବର୍ଷା ଏବଂ
ନି ତାଗାନ୍ଧିତ ବାହୀନ୍ୟବାଦ, କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଉତ୍ତରନ୍ଦ୍ୟେଲାଙ୍କା
ମୁଖ୍ୟର୍ଥିମିତ ପ୍ରସ୍ତରବର୍ଷା, ମୁଖ୍ୟର୍ଥିମିତ ମାନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟ-
ପ୍ରଭାଵର୍ଷା, ଦୁଇନାମୁଖ୍ୟର୍ଥିମିତ ପ୍ରସ୍ତରବର୍ଷା,
ଯାହାନ୍ତିମିତ, ଶତଶିଥିମିତ ରା
ମର୍ଦ୍ଦାରାଣି ଲ୍ଲାଙ୍କା, କ୍ରମି
ଦ୍ୱାରାନ୍ତିମିତ ଶତଶିଥିମିତ ବାହୀନ୍ୟ-
ବର୍ଷା ଏବଂ ପ୍ରମାଣିତ ମୁଖ୍ୟ



5) ପ୍ରାଚୀ ନାମକାଳୀ, 6) ଫଲୋଫିକ୍ ମେହିଜ୍ବାଲୀ
୭) ବେଗୁଳୀଙ୍କ ମେହିଜ୍ବାଲୀ.

რიანუში 7.500-ზე მეტი მისის ხოკისა და
მათ გადასცების სპასმი. მოსის ხოკის კი
ყველა ზოანს აუნებს მცუნარებებს. უფრო
მსჯილი ფინანსურებიდან. მაგალითად მუნ-
იკარის თოლებიდან აუზე გაზაფხულზე, მინა-
ურად იყენებული არის თავისი და მწირებით.
ბეჭედი, ძრავა-მოტებიდან და წერტილის
განვითარების სპასმი თავისებითა და მწირებით.
ბეჭედი სპასმი თავისებისა და თრიტებს. თუ
კი დიდი სარგებლობა მოაქვთ ამით ანიმისტილ
ურინებელებას, სჩანს შეძლებილია: ერთი მინ-
დერის თავი წელიწადში იჩ-სამ. ხოლო
განვითარების 16 წლის განვითარების ჩრეულ ხო-
ბასას სცამს. აუკილი წარმოადგენს. რე-
გირ ზიანს მათუებს ჩერებს სოფლის გეურ-
ებობას ამ პანებლების ძროინობით ამონა.
რამ მა წინააღმდეგ ლექტორში არ გვეხ-
მორბენ აუკილი ჩერებს ურთისესი შე-
გვარებიც. ასი ბუს ერთი სახეობა, რომელ-
იც თევე 85-დან 128-მდე თავისა სცამს.
ხოლო ბარტების გამოყენების პერიოდში
180-მდე რჩიოსა და 90 თავეს. ამიტომ მინ-
დერებში გვების მოსაზღვრობები კარგი მო-
ვეუწყები მათ დასაღვევობები — 34 მეტრი
მომაღლის სარიცხები. მასზე ისკვენინ ჩერები
მეობობის ფრინველები და აუზებან უზვალ-
ოვალები შესხერცლის. გაზიარებულის ერთ
დღეში, ხვის დროს, ყორანი ანადგურებს
400-მდე შატლს — შაქრის კარხლის ამ
ესაშირებს მტერს.

მეტად შრომისმოყვარენი არიან ფრინ-
ვები, კულები და ლილი
სამხრეთი დღე ფრინ-
ველისაგუსი ზაფხუ-
ლია — ბარტუმები გა-
მოზიდულის პერიოდი.
მძიმელები დაუდალა-
ვის უზინაფერ თავ-
ანი პირმშოთ საკედას.
კუმაძეარი მშეარდ-
ისტუმები აღინდა.

საკუცანის მოითხოვენ.
ბოლოცუცხლა დღეში
479—ჯერ მოიტრენს
ხოლმე თავისი ბარტყე-
ბის საფდესთან საქმე-
ლით. ხოლო ქალაქის
მერიული 295-ჯერ.
შოშიას ბარტყების გა-
მოსაკვებად დღეში 75
კილომეტრის გაფრენა
უხდება. წიწვანის —
100 კილომეტრისა.



ხელოვნური ბუდეები ფრინველებისათვის

ხოლო შესანიშნავი მოფრენალი—ლაკვარ-
დის ნამდალა დღეში ფრაგას 1.000 კილო-
მეტრს, ე. ი. ძინდ მახალის, რაც მოკუკესა
და ოფესას შორისაა. გასაკური საფრენოს-
ნო უნარი აქვთ საერთოდ ფრინველებს. მა-
გალითად ჩვენს მეტყალს, რათა იგი გაწერ-
ვით სახმრეთ აფრიკიდან, სადაც ზამთრობს
ხოლმე,—12 ათასი კილომეტრის გაფრენა
უხდება. სეუ დაკვირვებაში ჩვენს ფრინ-
ველებით დაგრენებს ხელს უშუალს ეგრეთოდე-
ბული გრილული მეტყალს. ფრინველებს
უფრო უკეთებნ ალებინის პატარა, მსუბუქ
როლს სათანაბლო წარმტებით. ეს ერთ-
გვარ პასპორტს წარმოადგენს, რომელზედაც
სწერია დრინველის მოკლე ენაობა, რგო-
ლის შემატებული და აღგილი. რაცა რგო-
ლიანი ფრინველი წელ გვივარდება, ირკ-
ვევა ბევრი რამ საინტერესო ამ ფრინველის
შესახებ. სწორედ ასეთი რგოლების მეშ-
ვეობით გაჩდა ცნობილი, თუ სად ზამთრო-
ბენ ფრინველები, რომელი ქვეყნიდან მოფ-
რინდებიან ხოლმე, რამდენი ხნის გამძლეუ-
ბა აქვთ და სხვ. (გმირკვეულია, რომ ტრ-
როლა 13 წელიწადს
ცხოვრისს, ბეღურა—
14, გაგული — 24,
მტრედი — 35, თუთი-
ჭუში და შევარდენი
— 100, ორბი 118
წელიწადს და სხვ.).
რგოლის მეშვეობით
ვვ გმირკვევა, რომ
მონაღირე შევარდენს
დღელებში 1.700 კი-
ლომეტრი გაუფრენა,
ნა, ფოსტალინა
მტრედია „გლადია-

ტონტა“ ერთ დღეში
გაიფრინა 500 კილო-
მეტრი, რცლუზედან
ვერსალამდე ქალაქე-
ბის საფრანგეთში).

ფრინველთაგან ერ-
თნი (იხვები, მე-
რცხლები, წეროები)
გუნდ-გუნდად აწყო-
ბენ გადაფრენას, მეო-
რენი (გუგული, მტ-
ციბლები) ცალკალ-
დე, სხვადასხვა ფრინ-
ველს გადაფრენის სხვადასხვა წესი აქვთ.
წეროები ფრენები კუთხისებურად, ზატები—
თკისებურად, შომიები—ჯგუფებად დასხვე.
ზოგიერთი ფრინველი მოგზაურობენ მხო-
ლიდ დაბათ, მაგრამ უმრავლესობა ღმი-
თაც ფრენს.

გადაფრენების შესანიშნავი თავისებურე-
ბა ისა, რომ ფრინველთა ყოველი წევილი
და გუნდი შორეული ზამთრობდან განაც-
ხულებ უბრუნდება სწორედ იმ აღილებს,
სადაც ისინი მულობრნებ, სადაც მათ იბარ-
ტებს.

რგოლების მეშვეობით ცნობილი გახდა
ფრინველთა ყველწლიური დაბრუნება აუ-
ცილებდალ თვითმ ძელ ბუდეებში. ეს
მოწოდებს ფრინველთა შესანიშნავ უნარს —
გაიგონ გზა თავიანთი შორეული მოგზაუ-
რობის დროს. გაოცებას იწვევს მათი ღამით
ფრენის უნარი, აგრეთვე უნარი იმ ნორის
ფრინველებისა, რომლებიც პირებელად და
ისიც მოზრდილებისაგან განმარტობით ას-
რულებენ თავიანთ შორეულ მოგზაურობას.

იმ საკითხებში, თუ როგორ იყვალევინ ვზას
ფრინველები, ბევრი რა ჯერ
კადევ გამოიტონება.

შრომისმოყვარე, დიდი გამ-
ჭლეობის მქონე მრავალი ჩვე-
ნი ფრთისანი მეფობარი გვებ-
მარება მინდვრის მანებელთა
მოსალიბაში, და მიმსაღამე მო-
სალიანობის გადატებაში.

ხელი შეუწყეთ ფრინვე-
ლებს!



შორენი

Հօղովածու - Կամերադիշներ



ରୁ ଏହି ସାହେଲିମିଶ୍ରିତ୍ୟକାରୀ ରୂପ୍ୟକୁ ମିଶ୍ରମାର୍ଗରେ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ଯାଇଲେ ତାଙ୍କ ନାମକାଳିକ ରୂପ୍ୟକୁ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ଯାଇଲେ ତାଙ୍କ ନାମକାଳିକ ରୂପ୍ୟକୁ ଦେଖିବା
ପାଇଁ ଯାଇଲେ ତାଙ୍କ ନାମକାଳିକ ରୂପ୍ୟକୁ ଦେଖିବା

ეკონომის სახალხო დემოკრატიის ქვეყნები, მონოკლუნეთისა თუ ჩრდილო კორპუს სახალ-
ხო ეკისტებლეური ბოლობისტური განვითა-
რების უძინვი მიზანს, ხინჯა კა მხოლოდ გა-
სული წლის პირველ იუტომშეტის გორება-
რა სახალხო ეკისტებლეურ და საომარ-
ო მოქმედების გორმნდნის ჩერტიცული ა-
რჩებონ მიმღებობის წლის პირველ დღის და-
რიგობრივი მიმღებები გრძელობაში თა-
ვის გარეთ და კუნძულულ ფორმისაში. შე-
მორჩეულობა აგრძელები ვერტიკალუ-
ლური გრძელი გრძელი გრძელი გრძელი გრძელი

„დემოკრატიული ჩესპენბლივა ვიეტნამი,
ანთ სამხრეთის ქვეყანა“, მდებარეობს ინ-

ଡକଟିନ୍‌ହାର୍ଟ୍‌ସ ନାମ୍‌ପାଇବାରୁକୁଣ୍ଡଲ୍‌ଟ୍‌ରୀ ତା ଶୈଳ୍‌ପାଇସ୍‌
ସାଫ୍ଟର୍‌ଵେବ୍‌ଗ୍ରେଟର୍‌ସ ପ୍ରାଇଲ୍‌ଟାଇପ୍‌ରେ ଦିଲ୍‌ଲୋକିଟିପ୍‌ — ଦିଲ୍‌ଲୋକିଟିପ୍‌
ହିନ୍ଦେଟିପ୍‌ ଏବଂ ଡାକ୍‌ହାର୍ଟ୍‌ର୍‌କାର୍ଯ୍ୟାବ୍ଦୀ — ତୁର୍କିଯାର୍ଦ୍ଦିର୍ବାଦୀ
ଏବଂ କୁନ୍ଦିନ୍‌ବର୍ଷାର୍ଦ୍ଦିର୍ବାଦୀରେ, ଶ୍ରୀମତୀମହିଳା ପ୍ରାଇଲ୍‌ଟାଇପ୍‌ରେ ଉପ୍‌ରେ
ଦିଲ୍‌ଲୋକିଟିପ୍‌ 350 ଅତିମା ପ୍ରାଇଲ୍‌ଟାଇପ୍‌ରୁଲ୍ ପ୍ରାଇଲ୍‌ଟାଇପ୍‌ରୁଲ୍, ପା-
କିଏ ମିଲିଟାରୀଯବ୍ଦୀ 26 ମିଲିଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞ ମେହରାବୀ,

რესპუბლიკა შეიქმნა 1945 წლის აგვისტოში, როლებისაც განიაღმირებული ქუჩები და გარემონტირებული ქუჩები და კუპავაზე 2 სერტიფიცირებული გამოცხადით კუტრანის რესპუბლიკის დამოუკიდებლობა. ერთობრივულად იწყება რესპუბლიკის-ამერიკელთა და საბორიანებოს ჯარუბების სომხითი მშემცემების ვიზუალური ხალხის წინააღმდეგ.

საფრანგეთის მთავრობამ ფრანგ კოლონიაზე აუტორითა შეირ ვიტონაძეს დარღვებით ოქუპირებულ ტერიტორიაზე „შეკვეთია“ შეარინებული „მთავრობა ანაბეჭ ყავილი იპერიაზე დარღვების მიზნაზე მიმდინარეობს, რომელიც ერთიან მუშა მექანიზმებისა და ფრანგ დამცურობლების ინტერესების გამოსახულება და რო-

* ଶାରୀରିକ୍ସ୍ରେଟ୍‌ରୁଲ୍ସ — ପ୍ରୟାନ୍ତିକ୍ସମ୍ବହିତରୀ, ଉତ୍ତରାଳିକ୍ସମ୍ବହିତରୀ, ବ୍ୟାକ୍‌ରୁଲ୍ସ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ରୁଲ୍ସରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏଇଛି।

შეცდაც სურს კუსტნიში კოლა და საფრანგეთის კულონისას გადასევით.

კუსტნიშის რეზულარულ არისა და პარ-



ტიხინის რაზმებთან ერთად რესპუბლიკის თავისუფლებისა და დამოუკიდებლობისთვის იმპრევან კუსტნიშის პიონერთა და ბაგშვის ორგანიზაციების, რომელშიც 360 ათა-

ჟე მეტი ბავშვია გაერთიანებული. რეზულარულისამი შექმნილია პიონერთა კაუშინის წარმატების გადასარჩევნიდან", რომელშიც თვეულება ტრანს-კუსტ-ტოანის სახელმძღვანი და დენიმი სურულებისამი.

ტრანს-კუსტ-ტოანი — კიევნამის ხალხის 16 წლის გმირია. XII საუკუნეში მონოლიტურთან ბრძოლის დროს ტრანს-კუსტ-ტოანიმა თავი მოუკარა კიევნამის ახალგაზრდობის და დაიწყო ბრძოლა სამშობლოს თავისუფლებისათვის.

კუსტნიშელა პიონერები მრავალნარ დაკალიბრს ასრულებენ: ისინი არის საუკუთხოს მეცნიერებები, მწერალები, გამორებები, სანიტარები, წინა ხაზზე იარაღისა და ტყევარულის მიმწოდებელი... გარდა მისა, პიონერები და დამოუკიდებების უწევენ არმისა და პარტიისან რაზმების ზურგში. ისინი ეჭ-ტიურ მონცილებობის იღებენ ხნია-ოსევასა და მოსახლის აღდებში, მნიშვნელოვანი ობიექტების დაცვითი, ქალაქებსა და საუკუნებში წერილის დამყარებაში და სხვ.

კუსტნიში გამოიდის რამდენიმე პიონერული გაზეთი, რომლებიც სისტემიტურად ამჟღვებენ პორტულ ცხოვრებას მთელ ჩასტობრივობაში.

კუსტნიშელი ხალხის ბრძოლა ფრანგ კოლონიზატორთა და მათ ინგლისელ-ამერიკელ დამქამარებელ ას უკანასკნელთა დამატებით დამთავრდება. ყოველი დღე ახლოებს დემოკრატიული კოტენიშის საბოლოო გამარჯვებას.

დოკ. გ. ზარდალიშვილი

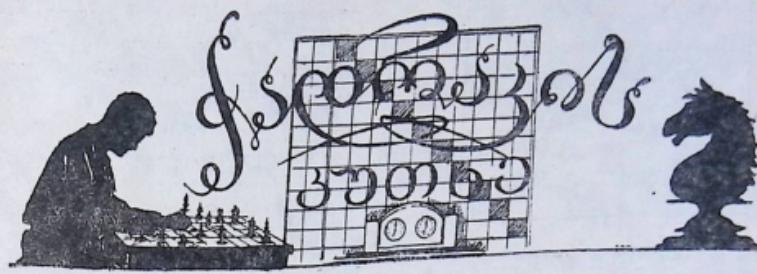
6 თ მ ე რ ი ც ხ ო ვ ე დ ი ა ყ ვ ე რ ა ზ ე დ ი რ ი დ ი

შევლა არსებულ ცხოველთან — ყველაზე გავარტურის ვემაპი, უფრო სწორად ზღვის ას ცხოველის ერთგვარი სახე. — ეგრეთწოდებული ლურჯი ვემაპი; მისი შედარება ას შეძლება არცერთ ცხოველთან, შევლაზე დაიდ სპილო მასთან გამოჩნდება როგორც აჭა.

შესაძლებელი რომ იყოს ისეთი სასწორის გაფეხბა, რომლის ერთ მხარეზე დაგვიტევა ვეშაპი, მაშინ, წინამწორისისათვის, სასწორის მეორეზე 35-40 სპილოს დაყენება მოგვინდებოდა.

ვეშაპი, სიგრძით 30 მეტრი და წონით 150 ტონა, არც ისე იშვიათობას წირმაღლებს. ერთ-ერთი ასეთი ვეშაპისაგან ვეშაპზე მონადირეებმა მიიღეს: 60.000 კილოგრამი ხორცი, დაახლოებით 30.000 კილოგრამი ცხირი, 25.000 კილოგრამი ეგრეთწოდებული ვეშაპის ულვაშები ვეშაპის ენა 3.5 ტონას ეწოდის, ლვილობი ერთ ტონაზე მეტს.

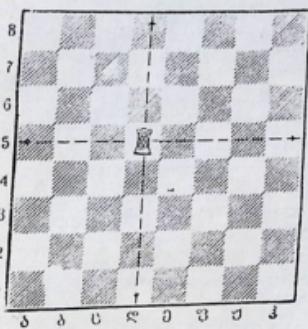
მარტო ახალშობილი ვეშაპის სიგრძე 7-8 მეტრია, წინა — 2 ტონა, ეს ახალშობილი „ნაცვეცა“ ყოველიღისურად 100 კილოგრამის იმატებს და შე-7-8 თვეზე შევი 24 ტონას იწონის.



632080*

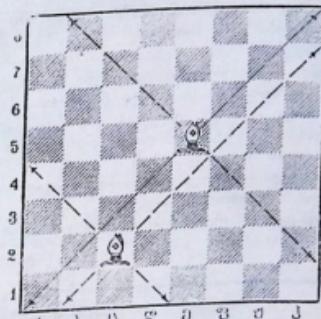
ერთ პარტფილიან მეორების ფუნქციის გადაყვანას
სკლ ეწოდება. ჭრისას ასახში, რაოდის უციო,
ექსი სხვადასხვა გვაჩის ფუნქცია ყოველ მათგანს
თავისი, განსხვავდებულ სკლები აქვთ. განვითაროთ
თოთოვნები კულტურა:

四百三



四

კრი დალის ინიციატივით ამ დაიგრანალებშე ერთ ას რამ-
დან მეტ უძრავებელს — თუ მის გზაში ამ



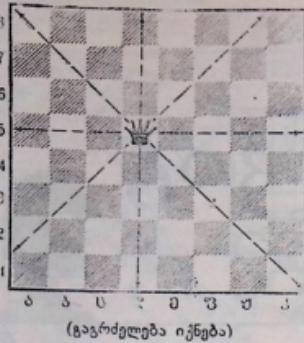
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠାପୁରୀଙ୍କ ଶାର୍ଦ୍ଦିଲୀଙ୍କ ହାତଗୁଡ଼ିଟ
ଖଲୁଳି ଏବଂ କଣ୍ଠାପୁରୀ ଶାର୍ଦ୍ଦିଲୀଙ୍କ ଉଚ୍ଛବିଷୟରେ
ଅଧିକ ଜ୍ଞାନ ଓ ପାତ୍ରମାତ୍ରାଙ୍କ ଅଧିକାରୀ ହେଲେ ।

www.80060

ଲ୍ଲାଶିକ୍ରିପ୍ଟ ଏକ୍ସଟ୍ରେକ୍ସ କ୍ଷେତ୍ର ଓ କ୍ରିକ୍ରିପ୍ଟ କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କୁ, ଯେ ଏହାକ୍ରିପ୍ଟ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ହାତରେ ଏହାକ୍ରିପ୍ଟ କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କୁ ଉପରେ ବନ୍ଦ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଛନ୍ନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।



რამდენი მარილია ზოგებული



፩. የፌሃሱ ልማት

ပရော ဒုက္ခရိုင်း၊ ပဒေကြောင်း ကျင်းမာရ်

ମେଲ୍ପିନ୍ଦୀର୍ବଳମା ଗୁମଣିଅଙ୍ଗାରିଶ୍ଵେତ୍, ଏହି ପ୍ରୟୋଗୀ
ଲା ଶୁଭ୍ରା ଓ ଉକ୍ତାଙ୍କ ଶୈଳୀପାତ୍ର 15 ମିଲିମିଟ୍ର
ତ୍ରିକା ମାରିଲାଛି. କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏ ପ୍ରୋଫର୍ମନ୍ସ ଚାରମିନ୍ଦୁ-
ଶହୀଦ ହା. ମାରିଲାଇ ଏ ଏକାକ୍ରମନବୀତ ଲାଭପୂର୍ବ
ର୍ଯ୍ୟାନିକା, ମାଧ୍ୟମିକାରୁ, ପିଲାର୍ ପ୍ରେରିଟ୍ରାନ୍ସଫର୍ମିଂ,
ଏମଦ୍ଦିନିକ ମତ୍ତେଲ୍ସ ଉପରେକାଳ ପ୍ରୀପିରିଂଗ୍ସ, —
ଏ ଆଶିର୍ବଦ ଦେଖି, ଏହି ଏକ ମାରିଲାଇ ମତଳାନିନ୍ ମା-
ରିଲ୍ସ ସିମଲାର୍ ଏରନ୍ତୁଥେବେ ମେକ୍ରିମ୍ ମିଳିଟ୍ରିପ୍ରେଲ-
କ୍ରାନ୍କ ତ୍ରୟ ମେଲ୍ପିନ୍ଦୀର୍ବଳମା ଏମାରିଲାଇ ପ୍ରା-
ଦାଶିର୍ଯ୍ୟାନିକା ଏକାକ୍ରମନବୀତ ଚାରମିନ୍ଦୁ-
ଶହୀଦ ହା. ଏମିନ୍ଦୁରେ ମାତ୍ରାର୍ଥୀର୍ବ୍ୟାଲ୍ ଅଭି-
ପିଠିର୍ଦ୍ଦେଶକା, ଏମର୍ଭେଲାଟା ଶୈମାଲଙ୍ଗନକାଂଦା ତାତ୍ରା-
ଶିଳ୍ପିରେ ଏକ 140-ପ୍ଲଟ ଶୈମାଲଙ୍ଗନକାଂଦା ଲ୍ୟାନ୍ଡ-
ପିଠିମୁଖ.



80622660

3. ଶେଷକୁଳାଶ୍ରୋଣୀ — ମିଠାତ୍ଵେଲୁ ଡେପ୍ର୆ଚ୍ଯୁଟର୍ରୀ — (ଲ୍ୟାପଟି) ଗ୍ରାହକୀୟିବି	23
2. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମ — ଭ୍ରମନ୍ତଲ୍ୟୋଦି (ଲ୍ୟାପଟି)	2
୩. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମ ଶିରପାଦୀଙ୍କ ଅଧିକାରିକିତ୍ସିଲାତା ଫିଲିପିନ୍ସାନ୍ସାରିନ୍ସିମାନ୍ ଏକବିଧାଳି	3
୪. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ — ମିଠାତ୍ଵେଲୁ ଶିଥିବାରୀ — (ଲ୍ୟାପଟି)	4
୫. ଜାତାର୍ଥ — ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତମିଶ୍ରିକଲମ୍ବେଦ୍ୟାବିଦି (ଲ୍ୟାପଟି)	5
୬. ପ୍ରେସର୍ଟର୍ — ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ଶିଳନକୁଳାଳ (ମିଠାତ୍ଵେଲାଂ)	6
୭. ଦେବତାନନ୍ଦି — ର୍ଯ୍ୟାଜା (ଲ୍ୟାପଟି)	11
୮. ଧ୍ୟାନାମ୍ବା — ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ମାନ୍ଦ୍ରାଖ୍ସାଲ୍‌ମିଶ୍ରକୁଳ (ମାନ୍ଦ୍ରାଖ୍ସାଲ)	12
୯. କାର୍ତ୍ତିକାପାତ୍ରା — କ୍ଷେତ୍ର ପାତ୍ରପାଦିନି ତାତ୍କାଳା- ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ (ମିଠାତ୍ଵେଲାଂ)	14
୧୦. କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରା — ମିଠାତ୍ଵେଲୁ କ୍ଷେତ୍ରପାତ୍ରା ମର୍ମରିନ୍ଦାର (ମାନ୍ଦ୍ରାଖ୍ସାଲ)	17

		33
७. अग्राद्वा — विष्वाप्तिसिंह संसारो (भारतेज)	20	
८. स्नेहरुलाला — दानिंदेल खानेश्वर (विष्वराजन)	23	
९. देवतानेश्वर — मैत्री (नारायणेश्वर)	25	
१०. उमेश्वराराम — हिंदून कृष्णसाहन उमेश्वरारामी (नारायणेश्वर)	27	
११. श्रीकृष्णार्थप्रयोगी — गुरुर्कृष्ण — "समीक्षासिंह विष्वाप्तिना"	29	
१२. उद्धरालालो — देवधनाजीव क्षेत्रके	31	
१३. गार्वज्ञानिं तिर्त्युलो गुरुर्लालो मैत्रार्थानं, उद्युक्त- रात्रि शाला ऋग्वाचेष्टा" — शैर्सरुद्युष्मलां शब्दार्थां र. स्कृतार्थां विद्यते		

ପ୍ରାଚୀନ ଶିଳ୍ପ ମେଲ୍ ଓ ହରିଜଣ କ୍ଷେତ୍ର ମୁଦ୍ରଣ କେନ୍ଦ୍ର ।

ତ୍ୟାବୁଦ୍ଧିକାରୀ ମହାନ୍ତିର ପାଇଁ ଆଶ୍ରମରେ ଯାଏନ୍ତି

ସାର୍ବଗ୍ରହକ ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ କୁଳବରଗଂ୍ଠ ମୁଦ୍ରାକାରୀ, ଏ. ଶକ୍ତାର୍ଥୀ, ଓ. ପରିଚ୍ଯାତ୍ମକାଶ୍ଵରିଲୋ, ଓ. ପାରିଜାଳାଶ୍ଵରିଲୋ, ଓ. ତାପିଶ୍ଵରିଲୋ, ବାରିଜ୍ଜାରୀ, ଓ. ମିଶରାଙ୍କାଶ୍ଵରିଲୋ, ଓ. ବ୍ରଜମ୍ବାରୀ, ଓ. ଶେଖରପୁରୀ.

რედაქციის მისამართი: თბილისი, ლენინის ქ. № 14. ტელ. 3-81-85

ଓ 01499 ৰূপৱাণি 7000 গুৱামৰিপ্ৰেশণলোকৰ শ্ৰেষ্ঠ. № 32 সুৰাৰ্থৰ শ্ৰেষ্ঠ. № 338
ল. ক. দীঘৰোপস্থি সাৰ্কুলেশনৰ অন্তৰ্বৰ্তৰ প্ৰযোৗৰ প্ৰযোৗৰ প্ৰযোৗৰ প্ৰযোৗৰ
গুৱামৰিপ্ৰেশণলোকৰ গুৱামৰিপ্ৰেশণলোকৰ "ৰূপৱাণি" গুৱামৰিপ্ৰেশণলোকৰ

Հայոց պատմութեան առաջնական մասեան

ମେଲ୍କୁରୁଶି, ସାତରୁପ୍ରଦୂରିନ୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରିସ ଶ୍ରୀହାଶ୍ରୀ
ଏବଂ ଏହି ସାତରୁପ୍ରଦୂରି ସାତମ୍ବି. ମିଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶାସନରେ ଶ୍ରୀ ରତ୍ନ ରତ୍ନଙ୍କୁ ପ୍ରଦ୍ୟମଣୀ
ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ନାନକର ବାହୁଦ୍ଵାରା ଉପରେ ମର୍ମିତିରେ
ଓ ଆ ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ରତ୍ନଙ୍କ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ରହଣାବଳୀ
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୟିଷ୍ଟ ଦ୍ୱାରା ନାନକି ମିଥ୍ୟ, ଏବଂ ଶ୍ରୀ ପଦମ୍ପ ମର୍ମିତି
ଦ୍ୱାରା ମର୍ମିତି ସାହୁରୀର ନାନକର ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ରହଣାବଳୀ
ମିଳ ଦାଢ଼ିବିନ୍ଦୁର ପଦମ୍ପ ପାଇଁ କେବଳ ଦ୍ୱାରା ଦାଢ଼ିବିନ୍ଦୁ
ଶ୍ରୀଗଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ରହଣାବଳୀକୁ ପ୍ରଦ୍ୟମଣି ପାଇଁ ପାଇଁ
ଦାଢ଼ିବିନ୍ଦୁର ରହଣାବଳୀକୁ ପ୍ରଦ୍ୟମଣି ପାଇଁ ପାଇଁ

ရွှေခြေလ ဗျာင်း၊ အဲလာနှင့်ရာဂါရိဆိုတဲ့ တော် အဲလာဒ်
လျော်ပြာ၊ အျော်ဖြောက် ပြောစိုးနဲ့ စာမျက်နှာကဲ့ ထူး-
လွှားလွှားပါတယ်၊ သာကြတဲ့၊ ရှေ့လွှား၊ ဒုက္ခလားလွှား၊
ရှေ့လွှားပါတယ်၊ အဲလာဒ်ပါတယ်၊ တွေ အော် စောပုံနည်း
စောပုံနည်း၊ အဲလာနှင့်ရာဂါရိပါတယ်၊ အဲလာနှင့်ရာဂါရိ

ଶେଷକ୍ଷୁରେ ତେଣୁକ୍ରମିତାରେ ଦେଇଲୁ ଗୁପ୍ତରୀରୁ ଦେଇଲୁ
କାମିକାରୀରୁ, କରିବ କରନ୍ତାକୀସୁଲ୍ଲାପୁରୁଷ
କାମିକାରୀରୁ କାମିକାରୀରୁ କାମିକାରୀରୁ କାମିକାରୀରୁ

3. აღივანი



ს ი ს გ ი ნ ს!

დიდება მას, ვინც პატარას
გმოღროდა ნანას ტყბილად;
ერთმა დედა გშობა, მაგრამ
კუელა დედას ყავხარ შეილად.

კავკასიის შეინვარები
გზოვებდა ძუძუს რძიანს
და კავანი მთის კალთებზე
ქარიშალმა დაგირწია.

ରୂ ଦାଲା ବାର, ରୂ ଘୁମଳାଇ,
ରୂ ବ୍ୟାହ୍ୟାତି, ରୂ ଲୋଲି,
ଶ୍ଵେତ ଶ୍ଵେତିକ୍ଷମେନ ଗାହାପୁଷୁଳି
ଲା ନାତ୍ୟଲି ଗାନ୍ଧିତାର!

მხე გველებას გამოსტაცე,
ხალხს საშობლო დაუბრუნე,
ჯუღაშვილი დედობ გშობა,
და სტალინი — საუკენეშ.

ଅୟାତ୍ମି ମୁଖ୍ୟମନ୍ଦିରରେ ପାଇଲାମାନଙ୍କ ପାଇଲାମାନଙ୍କ 4-୧ ପ୍ରୟୋଗରେ,

Եպահեծական տեսական

ს ტალი ი ნ ე!

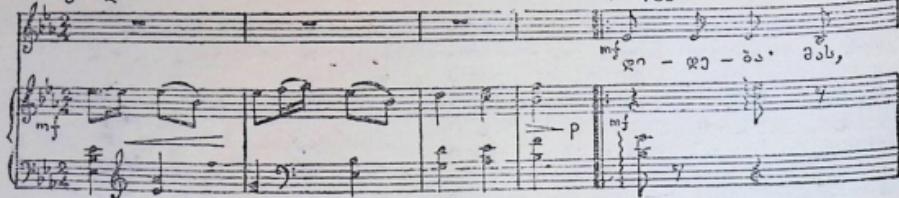
ტექსტი ადგილობრივის

საბავშვო სიმღერა

გუსიკა გაიგოლ კოკილაძის

ზომიერად

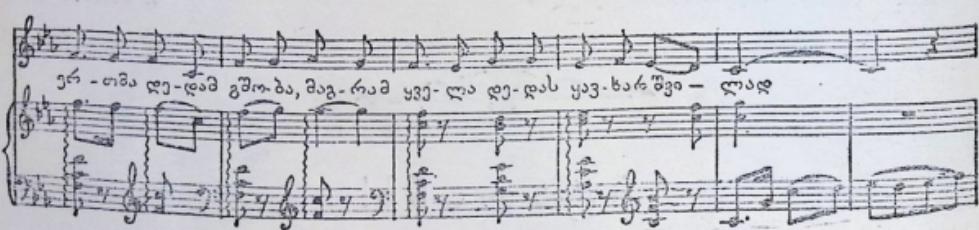
დამწერიბი



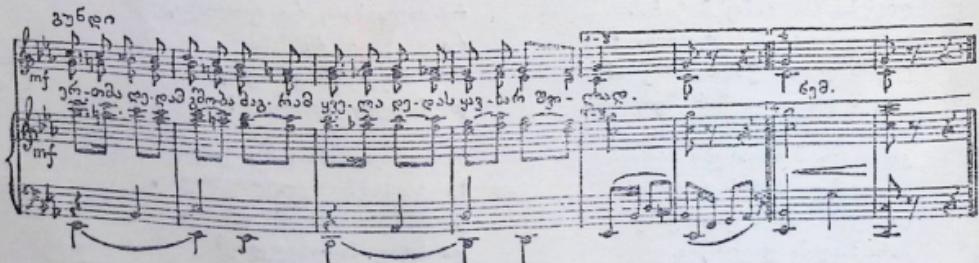
ვინც ვა - ტა - რას გა - მო - რო და ნა - რას ტები - ლად



ვა - რას ტე - ლად გმირი, მაგ - რამ ყვე - ლა ტე - ლას ყვე - სარ შეი - ლად



გუნდი



ტექსტი გუსიკისათვის ითარებენ გარეჯი: მის 3-ე გვერდზე.